



ROYAL
c a t e r i n g

BEDIENUNGSANLEITUNG

User manual | Instrukcja | Návod k použití | Manuel d'utilisation | Istruzioni per l'uso | Manual de instrucciones

CHAFING DISH

- **RCCD-RT16_9L**
- **RCCD-RT17_4.5L**
- **RCCD-RT18_4.5L**
- **RCCD-RT19_2X4.5L**
- **RCCD-RT20_9L**
- **RCCD-RT21_6L**
- **RCCD-RT22_9L**
- **RCCD-RT23_9L**
- **RCCD-RT24_6L**



DE	Produktname:	Chafing Dish Speisenwärmer
EN	Product name:	Chafing Dish
PL	Nazwa produktu:	Podgrzewacz do potraw
CZ	Název výrobku	Chafing Dish
FR	Nom du produit:	Chafing Dish
IT	Nome del prodotto:	Chafing dish
ES	Nombre del producto:	Chafing Dish
HU	Termék neve	Étel melegítő tartó
DA	Produktnavn	Madvarmer
DE	Modell:	RCCD-RT16_9L RCCD-RT17_4.5L RCCD-RT18_4.5L RCCD-RT19_2X4.5L RCCD-RT20_9L RCCD-RT21_6L RCCD-RT22_9L RCCD-RT23_9L RCCD-RT24_6L
EN	Product model:	
PL	Model produktu:	
CZ	Model výrobku	
FR	Modèle:	
IT	Modello:	
ES	Modelo:	
HU	Modell	
DA	Model	
DE	Hersteller	expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
EN	Manufacturer	
PL	Producent	
CZ	Výrobce	
FR	Fabricant	
IT	Produttore	
ES	Fabricante	
HU	Termelő	
DA	Producent	
DE	Anschrift des Herstellers	ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Poland, EU
EN	Manufacturer Address	
PL	Adres producenta	
CZ	Adresa výrobce	
FR	Adresse du fabricant	
IT	Indirizzo del produttore	
ES	Dirección del fabricante	
HU	A gyártó címe	
DA	Producentens adresse	

Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Wert des Parameters								
Bezeichnungen des Produktes	Chafing Dish Speisenwärmer								
Modell	RCCD-RT16_9L	RCCD-RT17_4.5L	RCCD-RT18_4.5L	RCCD-RT19_2X4.5L	RCCD-RT20_9L	RCCD-RT21_6L	RCCD-RT22_9L	RCCD-RT23_9L	RCCD-RT24_6L
Volumen [l]	9	4,5	4,5	2x4,5	9	6	9	9	6
Abmessungen Speisebehälter [mm]	500x300x65	300x300x60	300x300x60	225x225x138	500x300x65	345x345x65	500x300x65	500x300x65	298x325x65
Abmessungen Wasserbehälter [mm]	505x303x100	305x305x83	305x305x83	505x303x100	505x303x100	350x350x95	505x303x100	508x308x85	338x307x85
Wärmequelle	Brennpaste für Speisewärmer								
Anzahl der Brennstoffbehälter	2	1	1	2	2	1	2	2	1
Abmessungen (Breite x Tiefe x Höhe) [cm]	60x35x31	42x34,5x28	40,5x34,5x28,5	61,5x35x37	63,5x35x38,5	48,5x40x47,5	64x48x44	67x44x29,5	50x42,5x32
Gewicht [kg]	4	2,5	2,5	5,5	6,5	7,9	10,8	8,7	6,5

1. Allgemeine Beschreibung

Die Betriebsanleitung soll Ihnen helfen, das Gerät sicher und zuverlässig zu benutzen. Das Produkt wird streng nach den technischen Spezifikationen unter Verwendung der

neuesten Technologien und Komponenten und unter Einhaltung der höchsten Qualitätsstandards entwickelt und hergestellt.

**VOR BEGINN DER ARBEITEN IST DIESE
BETRIEBSANLEITUNG SORGFÄLTIG
ZU LESEN UND ZU VERSTEHEN.**

Um einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts zu gewährleisten, soll das Gerät gemäß den Anweisungen in dieser Anleitung korrekt bedient und gewartet werden. Die technischen Daten und Spezifikationen in dieser Anleitung sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen vorzunehmen, um die Qualität zu verbessern.

Erläuterung der Symbole

	Vor dem Gebrauch die Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen.
	ACHTUNG! oder WARNUNG! oder HINWEIS! zur Beschreibung einer jeweiligen Situation (allgemeines Warnzeichen).
	Achtung! Heiße Oberfläche kann Verbrennungen verursachen!



ACHTUNG! Die Abbildungen in dieser Bedienungsanleitung dienen nur der Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Aussehen des Produkts abweichen.

Die Bedienungsanleitung wurde in der deutschen Sprache verfasst. Bei den anderen Sprachfassungen handelt es sich Übersetzungen aus dem Deutschen.

2. Anwendungssicherheit



ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Anweisungen kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

Der Begriff "Gerät" oder „Produkt“ in der Gebrauchsanweisung bezieht sich auf: Chafing Dish Speisenwärmer.

2.1. Sicherheit

- a) Halten Sie den Arbeitsbereich aufgeräumt und gut beleuchtet. Unordnung oder schlechte Beleuchtung kann zu Unfällen führen. Beim Gebrauch des Gerätes seien Sie vorausschauend, passen Sie darauf, was Sie tun, und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand.
- b) Wenn Sie nicht sicher sind, ob das Gerät ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich an den Kundendienst des Herstellers.
- c) Reparaturen dürfen nur vom Kundendienst des Herstellers durchgeführt werden. Führen Sie Reparaturen nicht selbst durch!
- d) Verwenden Sie das Gerät in gut belüfteten Bereichen.
- e) Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Soll das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss auch die Gebrauchsanweisung mit übergeben werden.
- f) Bewahren Sie Verpackungsteile und kleine Montageteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- g) Bei dem Gerät handelt es sich nicht um ein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- h) Das Gerät sollte regelmäßig gereinigt werden, um die dauerhafte Ablagerung von Schmutz zu verhindern.
- i) Bei dem Gerät handelt es sich nicht um ein Spielzeug. Die Reinigung und Wartung darf ohne Aufsicht von Erwachsenen nicht von Kindern durchgeführt werden.
- j) Die Wärmequelle niemals unter leeren Speisebehälter stellen!
- k) Der Speisenwärmer darf während der Nutzung nicht an eine andere Stelle getragen werden.
- l) Der Behälter für den Brennstoff sowie dessen Deckel können sehr heiß werden. Es müssen immer Schutzhandschuhe verwendet werden, um Verbrennungen zu vermeiden.
- m) Das Feuer darf nicht durch Ausblasen gelöscht werden. Um das Feuer im Brennstoffbehälter zu löschen, muss die Luftzufuhr durch das Schließen des Deckels abgetrennt werden.
- n) Es ist verboten, den Rahmen der Vorrichtung im Wasser einzutauchen.



ACHTUNG! Obwohl das Gerät so entwickelt wurde, dass es sicher ist, besteht für den Benutzer beim Umgang mit dem Gerät trotz angemessener Sicherheitsvorkehrungen und trotz der Verwendung zusätzlicher Sicherheitsvorrichtungen dennoch ein geringes Unfall- oder Verletzungsrisiko. Es wird empfohlen, bei der Verwendung Vorsicht und gesunden Menschenverstand walten zu lassen.

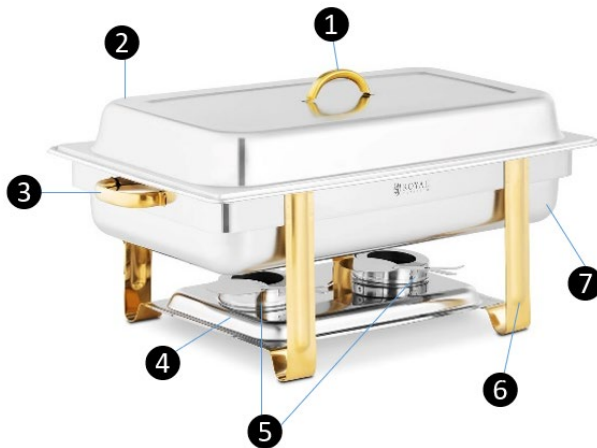
3. Nutzungshinweise

Der Speisenwärmer dient zum Erhitzen und Warmhalten von darin platzierten Speisen. Es dient nicht zum Auftauen oder Garen von tiefgefrorenen Produkten.

Für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen, haftet der Benutzer.

3.1. Beschreibung des Geräts

Modell RCCD-RT16_9L



1. Deckelgriff
2. Deckel
3. Tragegriff
4. Fach
5. Brennstoffbehälter
6. Ständer
7. Wasserbehälter

Achtung: Die Abbildungen der Modelle RCCD-RT17_4.5L, RCCD-RT18_4.5L, RCCD-RT19_2X4.5L, RCCD-RT20_9L, RCCD-RT21_6L, RCCD-RT22_9L, RCCD-RT23_9L, RCCD-RT24_6L befinden sich am Ende der Bedienungsanleitung.

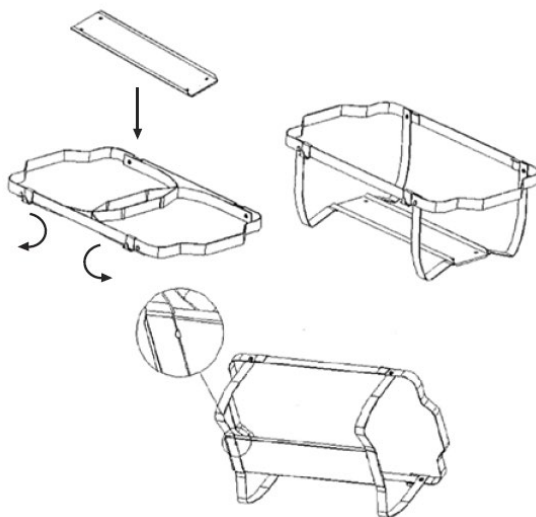
3.2. Vorbereitung für den Betrieb

Das Gerät muss auf einer Arbeitsfläche aufgestellt werden, die mindestens so groß ist wie die Abmessungen des Geräts, und es muss fern von leicht brennbaren Substanzen aufgestellt werden.

Eine gute Luftzirkulation muss gewährleistet werden. Zu diesem Zweck muss das Gerät mit einem Abstand von mindestens 10 cm zu Wänden oder anderen Geräten aufgestellt werden und es muss auf einen ausreichenden Luftaustausch in dem Raum geachtet werden, in dem das Gerät verwendet wird.

Modell: RCCD-RT16_9L

Den Ständer des Speisenwärmers vorbereiten, so wie es auf den Abbildungen



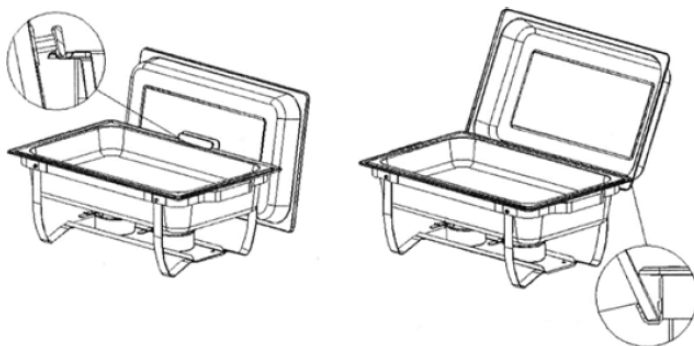
unten gezeigt wird:

3.3. Arbeit mit dem Gerät

1. Den Wasserbehälter in den Ständer einsetzen. Den Behälter mit warmen Wasser füllen (die eingefüllte Wassermenge sollte innerhalb des auf dem Behälter markierten MIN-/MAX-Bereichs liegen).
2. Den mit der Speise gefüllten GN-Behälter in den Wasserbehälter einsetzen. Falls ein GN-Behälter $\frac{1}{2}$ oder $\frac{1}{4}$ verwendet wird, müssen die entsprechenden Stützen verwendet werden, die auf den Wasserbehälter aufgesetzt werden müssen. Deckel schließen.
3. Die Dose mit der Brennpaste in den mitgelieferten Behältern einsetzen. Die Brennpaste anzünden und die Behälter mit dem Brennstoff auf dem Fach unter dem Wasserbehälter einsetzen. Die Flammengröße kann mit den verstellbaren Deckeln der Brennstoffbehälter eingestellt werden.

-
4. Der Deckel kann, nachdem er von dem Speisenwärmer abgenommen wird, auf zwei Arten aufgehängt werden, die auf den Abbildungen unten gezeigt werden; d. h. er kann entweder mit dem Griff an die Seite des Wasserbehälters eingehängt werden oder aber er kann in die Halterungen eingesetzt werden.

Modell: RCCD-RT16_9L



Die Wärmequelle niemals unter leeren Speisebehälter stellen!

Der Speisenwärmer darf während der Nutzung nicht an eine andere Stelle getragen werden.

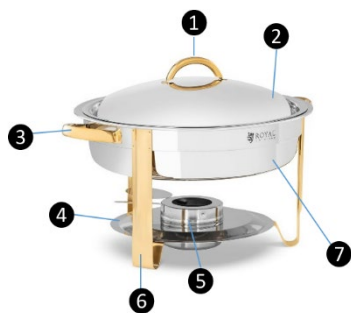
Der Wasserstand im Wasserbehälter muss regelmäßig überprüft werden, um das Austrocknen zu verhindern, da dies zum Anbrennen der Speisen führen kann.

ACHTUNG: Es muss mit besonderer Vorsicht vorgegangen werden. Einige Teile können sehr hohe Temperaturen erreichen – es besteht Verbrennungsgefahr.

3.4. Reinigung und Wartung

- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und kühlen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.
- Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches Tuch.
- Vor der ersten Nutzung und jedes Mal nach einer Nutzung muss der Speisenwärmer mit warmen Wasser und einem milden Reinigungsmittel gereinigt und dann abgetrocknet werden.

RCCD-RT17_4.5L



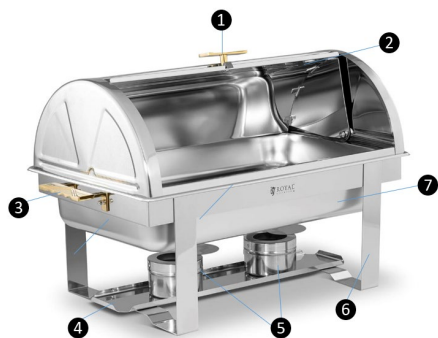
RCCD-RT18_4.5L



RCCD-RT19_2X4.5L



RCCD-RT20_9L

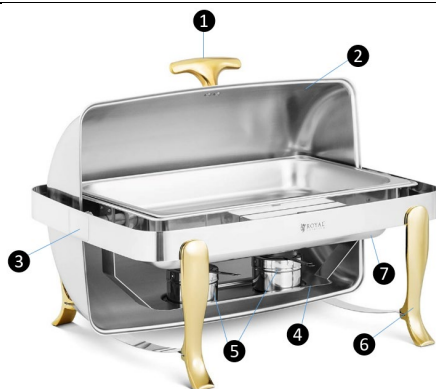


RCCD-RT21_6L

RCCD-RT22_9L



RCCD-RT23_9



RCCD-RT24_6L



Technical Data

Description of the parameter	Value of the parameter								
Product name	Chafing Dish								
Model	RCCD-RT16_9L	RCCD-RT17_4.5L	RCCD-RT18_4.5L	RCCD-RT19_2x4.5L	RCCD-RT20_9L	RCCD-RT21_6L	RCCD-RT22_9L	RCCD-RT23_9L	RCCD-RT24_6L
Capacity [l]	9	4.5	4.5	2x4.5	9	6	9	9	6
Food warmer dimensions [mm]	500x300x65	300x300x60	300x300x60	225x225x138	500x300x65	345x345x65	500x300x65	500x300x65	298x325x65
Dimensions of the water container[mm]	505x303x100	305x305x83	305x305x83	505x303x100	505x303x100	350x350x95	505x303x100	508x308x85	338x307x85
Heat Source	Food warmer fuel								
Number of food warmer fuel cans	2	1	1	2	2	1	2	2	1
Dimensions [Width x Depth x Height; cm]	60x35x31	42x34,5x28	40.5x34.5x28.5	61.5x35x37	63.5x35x38.5	48.5x40x47.5	64x48x44	67x44x29.5	50x42.5x32
Weight [kg]	4	2.5	2.5	5.5	6.5	7.9	10.8	8.7	6.5

1. General Description

The instruction manual is intended to assist in safe and reliable use. The product is designed and manufactured strictly according to technical specifications using the latest technology and components and maintaining the highest quality standards.

PLEASE CAREFULLY READ AND UNDERSTAND THIS INSTRUCTION MANUAL BEFORE OPERATION,
--

To ensure long and reliable operation of the unit, make sure to operate and maintain it properly in accordance with the guidelines in this instruction manual. The technical data and specifications contained in this instruction manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes in order to improve the quality.

Explanation of symbols

	Please read the instructions before use.
	CAUTION! or WARNING! or REMINDER! describing a situation. (general warning sign).
	Caution! Hot surface can cause burns!



CAUTION! The illustrations in this instruction manual are for reference only and may differ from the actual product in some details.

The original instruction manual is in the German language version. Other language versions are translations from German.

2. Safety of use



CAUTION! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow warnings and instructions could result in serious injury or even death.

The term "unit" or "product" in the warnings and in the description of the instructions refers to the Chafing Dish

2.1. Safety

- a) Keep the work area tidy and well lit. Disorder or poor lighting can lead to accidents. Be foresighted, watch what you are doing and use common sense when using the unit.
- b) If you have any doubts as to whether the unit is working properly or if it is damaged, contact the manufacturer's service department.
- c) Only the manufacturer's service department may repair the unit. Do not carry out repairs yourself!
- d) Use the appliance in a well-ventilated area.
- e) Keep these instructions for use for future reference. If the unit is to be passed on to a third party, the operating instructions must also be handed over together with the unit.
- f) Keep the packaging and small assembly parts out of the reach of children.
- g) The unit is not a toy. Children should be watched to ensure that they do not play with the unit.
- h) Clean the unit regularly to prevent permanent dirt build-up.
- i) The unit is not a toy. Cleaning and maintenance must not be performed by children without adult supervision.
- j) Never place a heat source under empty containers!
- k) Do not move the warmer while in use.
- l) The fuel container as well as its lid can become very hot. Always wear protective gloves to avoid burns.
- m) Extinguishing the flame by blowing on it is forbidden. To extinguish the flame in the fuel container, cut off the air supply by closing the lid.
- n) Immersing the frame in water is forbidden.



CAUTION! Although the product has been designed to be safe, with adequate safeguards, and despite the additional safety features provided to the user, there is still a slight risk of accident or injury when handling the unit. You are advised to use caution and common sense when using this product.

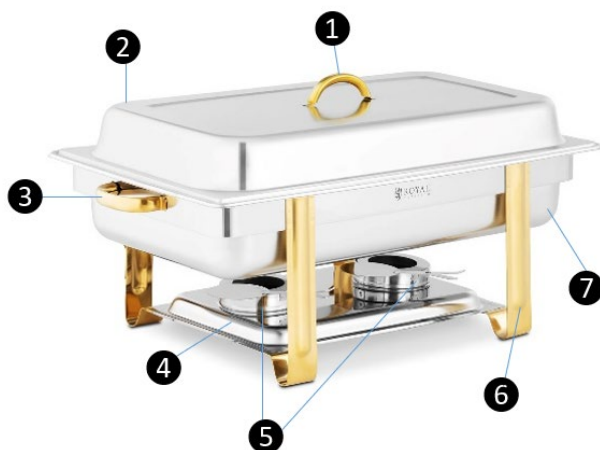
3. Rules of use

The food warmer is designed to heat and keep the food placed in it warm. It is not used to thaw frozen foods or to cook them.

The user is responsible for any damage resulting from misuse.

3.1. Description

Model RCCD-RT16_9L



1. Cover handle
2. Cover
3. Carrying handle
4. Shelf
5. Container for food warmer fuel
6. Stand
7. Water container

Caution: Drawings of models RCCD-RT17_4.5L, RCCD-RT18_4.5L, RCCD-RT19_2X4.5L, RCCD-RT20_9L, RCCD-RT21_6L, RCCD-RT22_9L, RCCD-RT23_9L, RCCD-RT24_6L can be found at the end of the instructions.

3.2. Preparation for operation

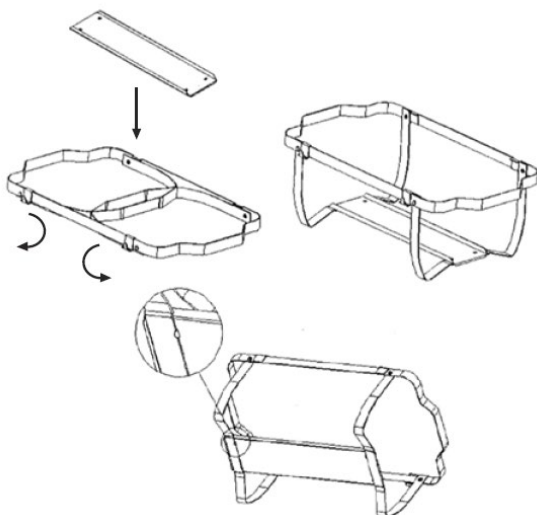
The unit should be placed on a work surface that is at least equal in size to the unit and away from flammable substances.

Ensure sufficient air circulation.

For this purpose, the unit should be placed at a distance of more than 10 cm from walls or other devices and sufficient ventilation should be provided in the room in which it is used.

Model: RCCD-RT16_9L

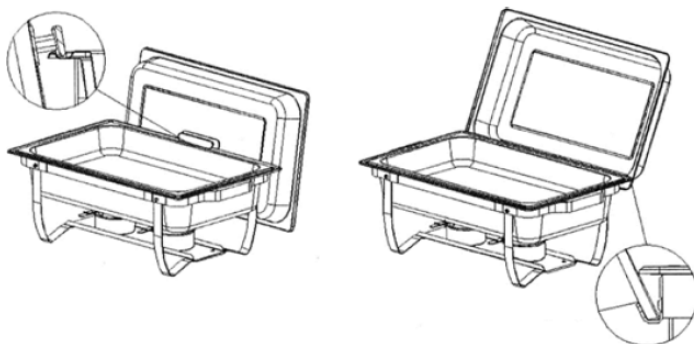
Prepare the food warmer stand as shown in the following figures:



3.3. Working with the unit

1. Place the water container on the stand. Fill the container with hot water (the amount of water poured should be within the MIN/MAX range marked on the container).
2. Place the GN container filled with food in the container with water. When using GN $\frac{1}{2}$ and GN $\frac{1}{4}$ containers, use the support that should be placed on the container with water. Close the cover.
3. Place the can of food warmer fuel in the containers provided. Light the fuel, place the fuel containers on the shelf located under the water container. Adjust the size of the flame by sliding the lid of the fuel container.
4. After removing the lid from the heater, the user can hang it in two ways shown in the figure below, i.e. hang it with the handle on the side of the water container or place it on the hooks.

Model: RCCD-RT16_9L



Never place a heat source under empty containers!

Do not move the warmer while in use.

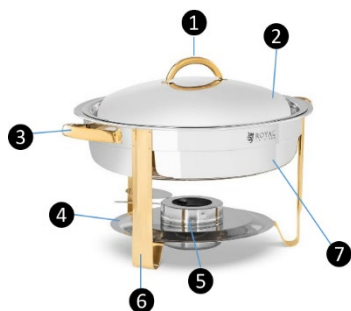
Be sure to monitor the water level to prevent the heater from drying out, which can cause food to burn.

CAUTION! Use extreme caution. Some components may become hot - risk of burns.

3.4. Cleaning and maintenance

- a) Store the unit in a dry and cool place protected from moisture and direct sunlight.
- b) Use a soft cloth for cleaning.
- c) Wash the warmer with warm water and mild detergent and dry before and after each use.

RCCD-RT17_4.5L



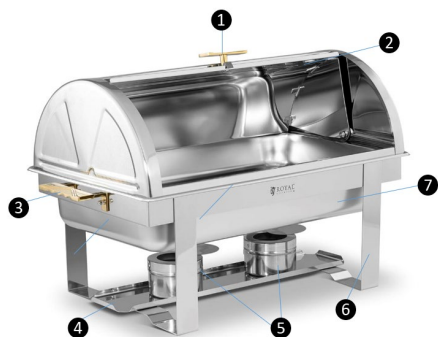
RCCD-RT18_4.5L



RCCD-RT19_2X4.5L



RCCD-RT20_9L



RCCD-RT21_6L



RCCD-RT22_9L



RCCD-RT23_9



RCCD-RT24_6L



Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru								
Nazwa produktu	PODGRZEWACZ DO POTRAW								
Model	RCCD-RT16_9L	RCCD-RT17_4.5L	RCCD-RT18_4.5L	RCCD-RT19_2x4.5L	RCCD-RT20_9L	RCCD-RT21_6L	RCCD-RT22_9L	RCCD-RT23_9L	RCCD-RT24_6L
Pojemność [L]	9	4,5	4,5	2x4,5	9	6	9	9	6
Wymiary pojemnika na żywność [mm]	500x300x65	300x300x60	300x300x60	225x225x138	500x300x65	345x345x65	500x300x65	500x300x65	298x325x65
Wymiary pojemnika na wodę [mm]	505x303x100	305x305x83	305x305x83	505x303x100	505x303x100	350x350x95	505x303x100	508x308x85	338x307x85
Źródło ciepła	Pasta do podgrzewaczy								
Liczba pojemników na pastę do podgrzewaczy	2	1	1	2	2	1	2	2	1
Wymiary (Szerokość x Głębokość x Wysokość) [cm]	60x35x31	42x34,5x28	40,5x34,5x28,5	61,5x35x37	63,5x35x38,5	48,5x40x47,5	64x48x44	67x44x29,5	50x42,5x32
Waga [kg]	4	2,5	2,5	5,5	6,5	7,9	10,8	8,7	6,5

1. Ogólny opis

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości.

Objaśnienie symboli

	Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.
	UWAGA! lub OSTRZEŻENIE! lub PAMIĘTAJ! opisująca daną sytuację (ogólny znak ostrzegawczy).
	Uwaga! Gorąca powierzchnia może spowodować oparzenia!



UWAGA! Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

Instrukcją oryginalną jest niemiecka wersja instrukcji. Pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami z języka niemieckiego.

2. Bezpieczeństwo użytkowania



UWAGA! Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie” lub „produkt” w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do: **PODGRZEWACZ DO POTRAW.**

2.1. Bezpieczeństwo

- a) Utrzymywać porządek w miejscu pracy i dobre oświetlenie. Nieporządek lub złe oświetlenie może prowadzić do wypadków. Należy być przewidującym, obserwować co się robi i zachowywać rozsądek podczas używania urządzenia.
- b) W razie wątpliwości czy produkt działa poprawnie lub stwierdzenia uszkodzenia należy skontaktować się z serwisem producenta.
- c) Naprawę produktu może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
- d) Urządzenie używać w dobrze wentylowanej przestrzeni.
- e) Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
- f) Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- g) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
- h) Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.
- i) Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
- j) Nigdy nie umieszczać źródła ciepła pod pustymi pojemnikami!
- k) Nie przenosić podgrzewacza w trakcie jego używania.
- l) Pojemnik na paliwo oraz jego pokrywa mogą ulec mocnemu nagrzananiu. Zawsze należy ubierać rękawice ochronne, aby uniknąć oparzenia.
- m) Zabrania się gaszenia ognia poprzez zdmuchiwanie. Aby zgasić ogień w pojemniku na paliwo należy odciąć dopływ powietrza zamykając pokrywkę.
- n) Zabrania się zanurzania ramy w wodzie.



UWAGA! Pomimo iż urządzenie zostało zaprojektowane tak aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

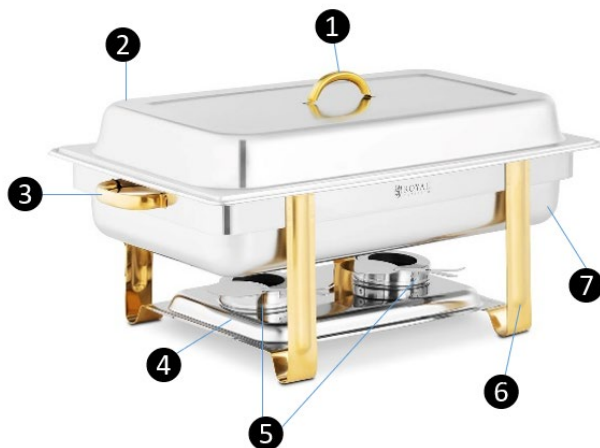
3. Zasady użytkowania

Podgrzewacz do potraw przeznaczony jest do podgrzewania oraz utrzymywania ciepła potraw w nim umieszczonych. Nie służy do rozmrażania zamrożonych produktów ani do ich gotowania.

Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

3.1. Opis urządzenia

Model RCCD-RT16_9L



1. Uchwyt pokrywy
2. Pokrywa
3. Uchwyt do przenoszenia
4. Półka
5. Pojemnik na pastę do podgrzewaczy
6. Stojak
7. Pojemnik na wodę

Uwaga: Rysunki modeli RCCD-RT17_4.5L, RCCD-RT18_4.5L, RCCD-RT19_2X4.5L, RCCD-RT20_9L, RCCD-RT21_6L, RCCD-RT22_9L, RCCD-RT23_9L, RCCD-RT24_6L znajdują się na końcu instrukcji.

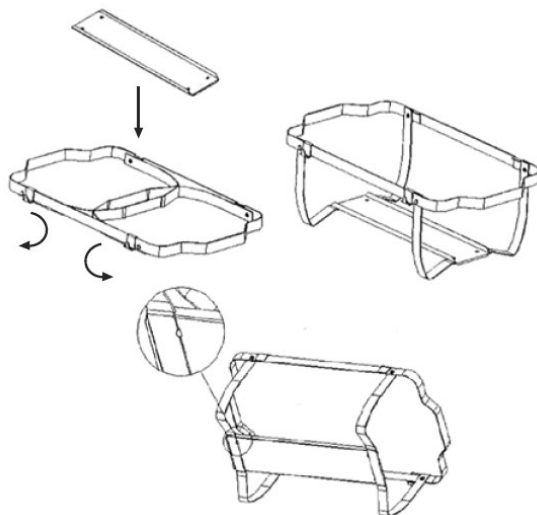
3.2. Przygotowanie do pracy

Urządzenie powinno się ustawić na powierzchni roboczej, która pod względem wymiarów będzie co najmniej odpowiadała wymiarom urządzenia oraz z dala od substancji łatwopalnych.

Należy zapewnić wystarczającą cyrkulację powietrza. W tym celu urządzenie należy ustawić z zachowaniem odstępu powyżej 10cm od ściany lub innych urządzeń oraz zadbać o wystarczającą wentylację w pomieszczeniu, w którym jest ono użytkowane

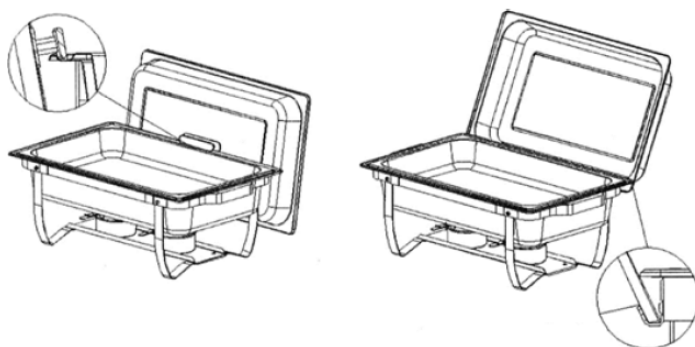
Model: RCCD-RT16_9L

Przygotować stojak podgrzewacza w sposób pokazany na poniższych rysunkach:



3.3. Praca z urządzeniem

1. Umieścić pojemnik na wodę na stojaku. Uzuppełnić pojemnik ciepłą wodą (ilość wlanej wody powinna mieścić się w zakresie MIN/MAX oznaczonym w pojemniku).
2. Umieścić pojemnik GN wypełniony żywnością w pojemniku z wodą. W przypadku używania pojemników GN $\frac{1}{2}$ oraz GN $\frac{1}{4}$ należy zastosować podpórkę, którą należy umieścić na pojemniku z wodą. Zamknąć pokrywę.
3. Umieścić puszkę z pastą do podgrzewaczy w załączonych pojemnikach. Podpalić pastę, umieścić pojemniki z pastą na półce znajdującej się pod pojemnikiem z wodą. Wielkość płomienia regulować za pomocą przesuwania pokrywki pojemnika z pastą.
4. Pokrywą po zdjęciu z podgrzewacza użytkownik może zawiesić na dwa sposoby pokazane na poniższym rysunku tj. zawiesić uchwytem na boku pojemnika na wodę lub umieścić na hakach.



Nigdy nie umieszczać źródła ciepła pod pustymi pojemnikami!

Nie przenosić podgrzewacza w trakcie jego używania.

Należy pamiętać o kontrolowaniu poziomu wody w celu zapobiegnięcia wyschnięcia podgrzewacza, co może spowodować przypalenie się żywności.

UWAGA: Zachować szczególną ostrożność. Niektóre elementy mogą się nagrzewać – ryzyko poparzenia.

3.4. Czyszczenie i konserwacja

- a) Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
- b) Do czyszczenia należy używać miękkiej ściereczki.
- c) Przed pierwszym oraz każdorazowo po każdym użyciu należy umyć podgrzewacz ciepłą wodą i łagodnymi środkami do czyszczenia oraz osuszyć.

RCCD-RT17_4.5L



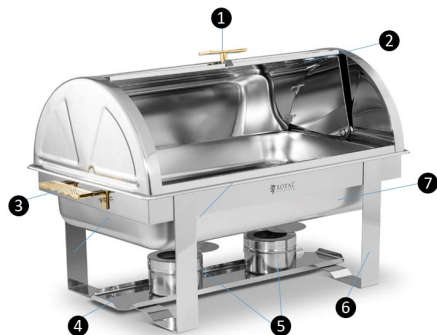
RCCD-RT18_4.5L



RCCD-RT19_2X4.5L



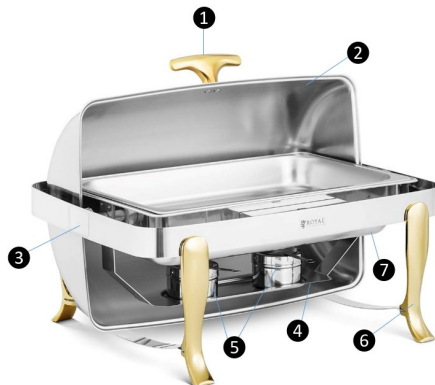
RCCD-RT20_9L



RCCD-RT21_6L



RCCD-RT22_9L



RCCD-RT23_9



RCCD-RT24_6L



Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru								
Název výrobku	CHAFING DISH								
Model	RCCD-RT16_9L	RCCD-RT17_4.5L	RCCD-RT18_4.5L	RCCD-RT19_2X4.5L	RCCD-RT20_9L	RCCD-RT21_6L	RCCD-RT22_9L	RCCD-RT23_9L	RCCD-RT24_6L
Objem [L]	9	4,5	4,5	2 x 4,5	9	6	9	9	6
Rozměry nádoby na jídlo [mm]	500 x 300 x 65	300 x 300 x 60	300 x 300 x 60	225 x 225 x 138	500 x 300 x 65	345 x 345 x 65	500 x 300 x 65	500 x 300 x 65	298 x 325 x 65
Rozměry nádoby na vodu [mm]	505 x 303 x 100	305 x 305 x 83	305 x 305 x 83	505 x 303 x 100	505 x 303 x 100	350 x 350 x 95	505 x 303 x 100	508 x 308 x 85	338 x 307 x 85
Zdroj tepla	Pasta pro ohříváče								
Počet nádob na pastu pro ohříváče	2	1	1	2	2	1	2	2	1
Rozměry (šířka x hloubka x výška) [cm]	60 x 35 x 31	42 x 34,5 x 28	40,5 x 34,5 x 28,5	61,5 x 35 x 37	63,5 x 35 x 38,5	48,5 x 40 x 47,5	64 x 48 x 44	67 x 44 x 29,5	50 x 42,5 x 32
Hmotnost [kg]	4	2,5	2,5	5,5	6,5	7,9	10,8	8,7	6,5

1. Všeobecný popis

Účelem pokynů je pomoc při bezpečném a spolehlivém používání. Výrobek je navržený a vyrobený přísně podle technických pokynů pomocí nejnovějších technologií a komponentů a při zachování nejvyšších standardů kvality.

PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE SI DŮKLADNĚ PROSTUDUJTE TYTO POKYNY.

Pro zajištění dlouhodobého a spolehlivého provozu zařízení dbejte na jeho řádnou obsluhu a údržbu podle doporučení uvedených v těchto pokynech. Technické údaje a specifikace uvedené v těchto pokynech k obsluze jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny související se zvýšením kvality.

Vysvětlení symbolů

	Před použitím se seznámte s pokyny.
	UPOZORNĚNÍ! nebo VAROVÁNÍ! nebo NEZAPOMEŇTE! popisující danou situaci (všeobecná výstražná značka).
	Upozornění! Horký povrch může způsobit popáleniny!



UPOZORNĚNÍ!

Ilustrace použité v těchto pokynech k obsluze slouží pouze k náhledu a v některých detailech se mohou lišit od skutečného vzhledu výrobku.

Originální pokyny tvoří německá verze. Ostatní jazykové verze jsou překlady z německého jazyka.

2. Bezpečné používání



UPOZORNĚNÍ! Prostudujte si všechna varování týkající se bezpečnosti a všechny pokyny. Nedodržování varování a pokynů může způsobit těžké zranění nebo smrt.

Výrazy „zařízení“ nebo „výrobek“ použité u varování a v pokynech se týkají: Chafing Dish.

2.1. Bezpečnost

- a) Na pracovišti udržujte pořádek a zajistěte dostatečné osvětlení. Nepořádek nebo nedostatečné osvětlení může vést k nehodám a úrazům. Při používání zařízení předcházejte nebezpečným situacím, pozorujte, co se děje, a chovejte se rozumně.
- b) V případě pochybností, zda výrobek funguje správně, nebo při zjištění jeho poškození kontaktujte servis výrobce.
- c) Opravy výrobku smí provádět výhradně servis výrobce. Výrobek nikdy neopravujte sami!
- d) Zařízení používejte pouze v dostatečně větraných prostorech.
- e) Pokyny k používání si uložte pro pozdější použití. Pokud má být zařízení předáno třetím osobám, předejte současně s ním rovněž pokyny k používání.
- f) Části balení a drobné montážní prvky ukládejte mimo dosah dětí.
- g) Zařízení není hračka. Zabraňte dětem, aby si se zařízením hrály.
- h) Zařízení pravidelně čistěte, aby nedošlo k trvalému usazování nečistot.
- i) Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru dospělé osoby.
- j) Nikdy nevkládejte zdroj tepla pod prázdné nádoby!
- k) Ohřívač v průběhu používání nepřemísťujte.
- l) Nádoba na topivo a její víko se mohou silně zahřívat. Vždy si nasadte ochranné rukavice, zabráníte tak opaření.
- m) Je zakázáno hasit oheň sfouknutím. Pro zhasení ohně v nádobě na topivo uzavřete přívod vzduchu tak, že zavřete víčko.
- n) Je zakázáno ponořovat rám do vody.



UPOZORNĚNÍ! Přestože zařízení bylo navrženo tak, aby bylo bezpečné a mělo dostatečné ochranné prostředky a navzdory použití dalších bezpečnostních prvků chránících uživatele, existuje i nadále malé riziko úrazu či zranění při práci se zařízením. Doporučujeme, abyste při používání s výrobkem nakládali opatrně a rozumně.

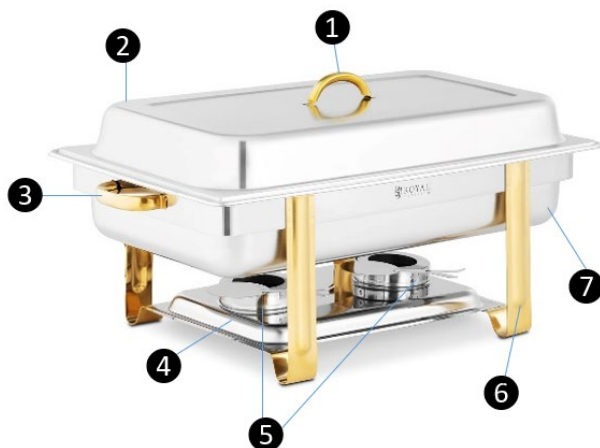
3. Zásady používání

Ohřívač jídla (chafing dish) je určen k ohřívání a udržování teplého jídla, které se v něm nachází. Neslouží k rozmrazování zmrazených potravin ani k jejich vaření.

Odpovědnost za veškeré škody způsobené v důsledku používání, které je v rozporu s určením zařízení, nese uživatel.

3.1. Popis zařízení

Model RCCD-RT16_9L



1. Madlo víka
2. Víko
3. Manipulační madlo
4. Police
5. Nádoby na pastu pro ohříváče
6. Stojan
7. Nádoba na vodu

Upozornění: Výkresy modelů RCCD-RT17_4.5L, RCCD-RT18_4.5L, RCCD-RT19_2X4.5L, RCCD-RT20_9L, RCCD-RT21_6L, RCCD-RT22_9L, RCCD-RT23_9L, RCCD-RT24_6L se nacházejí na konci návodu.

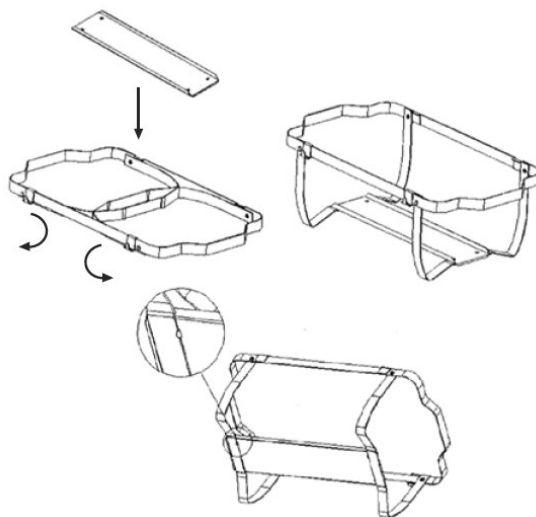
3.2. Příprava k provozu

Zařízení postavte na pracovní plochu, jejíž rozměry musí být minimálně shodné s rozměry zařízení, a zároveň v bezpečné vzdálenosti od hořlavých látek.

Zajistěte dostatečnou cirkulaci vzduchu. Za tímto účelem postavte zařízení tak, aby byla zachována vzdálenost větší než 10 cm od stěny nebo jiných zařízení, a zajistěte dostatečné větrání v místnosti, v níž je zařízení používáno.

Model: RCCD-RT16_9L

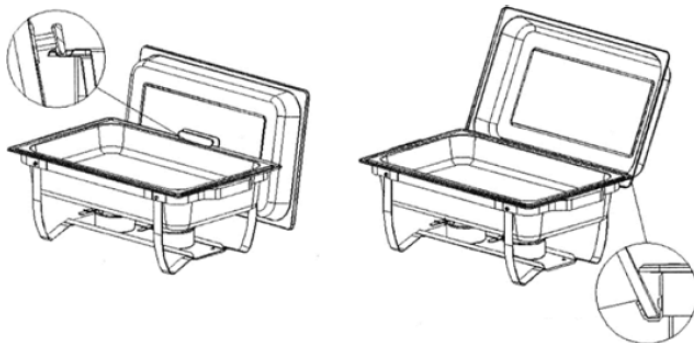
Připravte stojan ohříváče tak, jak je zobrazeno na následujících obrázcích:



3.3. Práce se zařízením

1. Do stojanu umístěte nádobu na vodu. Do nádoby nalijte teplou vodu (množství nalité vody se musí nacházet v rozmezí MIN/MAX označeném na nádobě).
2. Gastro nádobu GN s jídlem postavte do nádoby s vodou. V případě nádob GN $\frac{1}{2}$ a GN $\frac{1}{4}$, je nutné použít podpěrku, kterou umístíte na nádobu s vodou. Zavřete víko.
3. Plechovku s pastou pro ohříváče vložte do přiložené nádoby. Pastu zapalte a nádobu s pastou vložte na polici pod nádobu s vodou. Velikost plamene nastavte posuvem víčka nádoby s pastou.
4. Víko může uživatel po sundání z ohříváče zavěsit dvěma způsoby zobrazenými na obrázku níže, tj. buď zachytit madlem za bok nádoby na vodu, anebo opřít o háčky.

Model: RCCD-RT16_9L



Nikdy nekládejte zdroj tepla pod prázdné nádoby!

Ohřívač v průběhu používání nepřemísťujte.

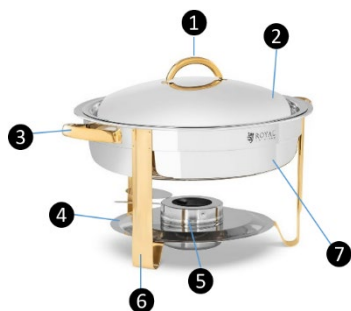
Nezapomeňte kontrolovat hladinu vody, aby se zabránilo vyschnutí ohřívače, což by mohlo způsobit připalování jídla.

UPOZORNĚNÍ: Dbejte zvýšené opatrnosti. Některé díly se mohou zahřívat – nebezpečí opaření.

3.4. Čištění a údržba

- a) Zařízení uchovávejte na suchém a chladném místě chráněném před vlhkostí a přímým slunečním zářením.
- b) K čištění používejte měkký hadřík.
- c) Před prvním použitím a také vždy po každém použití ohřívač umyjte teplou vodou s mírnými čisticími přípravky a osušte.

RCCD-RT17_4.5L



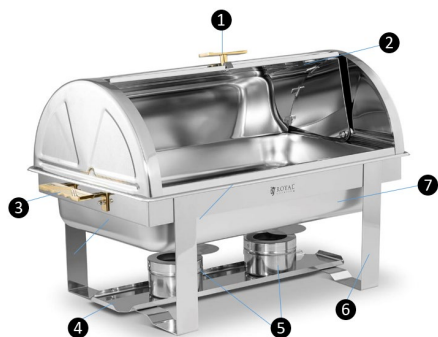
RCCD-RT18_4.5L



RCCD-RT19_2X4.5L



RCCD-RT20_9L



RCCD-RT21_6L



RCCD-RT22_9L



RCCD-RT23_9



RCCD-RT24_6L



Caractéristiques techniques

Désignation du paramètre	Valeur du paramètre								
Nom du produit	CHAFING DISH								
Modèle	RCCD-RT16_9L	RCCD-RT17_4.5L	RCCD-RT18_4.5L	RCCD-RT19_2x4.5L	RCCD-RT20_9L	RCCD-RT21_6L	RCCD-RT22_9L	RCCD-RT23_9L	RCCD-RT24_6L
Capacité [L]	9	4,5	4,5	2x4,5	9	6	9	9	6
Dimensions du récipient à aliments [mm]	500x300x65	300x300x60	300x300x60	225x225x138	500x300x65	345x345x65	500x300x65	500x300x65	298x325x65
Dimensions du réservoir d'eau [mm]	505x303x100	305x305x83	305x305x83	505x303x100	505x303x100	350x350x95	505x303x100	508x308x85	338x307x85
Source de chaleur	Pâte combustible pour chafing dish								
Nombre de réservoirs pour la pâte combustible pour chafing dish	2	1	1	2	2	1	2	2	1
Dimensions (Largeur x Profondeur x Hauteur) [cm]	60x35x31	42x34,5x28	40,5x34,5x28,5	61,5x35x37	63,5x35x38,5	48,5x40x47,5	64x48x44	67x44x29,5	50x42,5x32
Poids [kg]	4	2,5	2,5	5,5	6,5	7,9	10,8	8,7	6,5

1. Description générale

Ce mode d'emploi a pour but de vous aider à utiliser l'appareil en sécurité et de manière fiable. Le produit est conçu et fabriqué dans un respect strict des spécifications

techniques, avec les technologies et les composants les plus récents et conformément aux normes de qualité les plus élevées.

**AVANT TOUTE UTILISATION,
CE MODE D'EMPLOI DOIT ÊTRE LU ET COMPRIS.**

Pour assurer un fonctionnement durable et fiable de l'appareil, veuillez à l'utiliser et à l'entretenir correctement, conformément aux instructions de ce mode d'emploi. Les caractéristiques techniques et les spécifications contenues dans ce mode d'emploi sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications pour améliorer la qualité.

Signification des symboles

	Avant toute utilisation, lisez attentivement le mode d'emploi.
	ATTENTION ! ou AVERTISSEMENT ! ou RAPPEL ! décrivant la situation (icône d'avertissement générale).
	Attention ! La surface chaude peut provoquer des brûlures !



ATTENTION !

Les illustrations de ce mode d'emploi ne sont données qu'à titre indicatif et peuvent différer dans certains détails de l'aspect réel du produit.

C'est la version allemande de ce mode d'emploi qui est sa version originale. Les autres versions linguistiques sont des traductions de l'allemand.

2. Sécurité d'utilisation



ATTENTION ! Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner des blessures graves ou la mort.

Le terme « appareil » ou « produit » dans les avertissements et dans la description des instructions désigne : CHAFING DISH.

2.1. Sécurité

- a) Veillez à ce que le lieu de travail soit bien rangé et bien éclairé. Tout désordre ou mauvais éclairage risquent d'entraîner des accidents. Soyez prévoyant et raisonnable, faites attention à ce que vous faites lors de l'utilisation de l'appareil.
- b) En cas de doute quant au bon fonctionnement du produit ou si vous constatez qu'il est endommagé, contactez le service après-vente du fabricant.
- c) Le produit ne peut être réparé que par le service après-vente du fabricant. N'effectuez pas les réparations vous-même !
- d) Utilisez l'appareil dans une zone bien ventilée.
- e) Conservez ce mode d'emploi pour tout usage ultérieur. Si l'appareil doit être transmis à un tiers, ce mode d'emploi sera livré avec l'appareil.
- f) Gardez les pièces d'emballage et les petites pièces d'assemblage hors de portée des enfants.
- g) Cet appareil n'est pas un jouet. Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- h) Nettoyez régulièrement l'appareil afin d'éviter une accumulation permanente de saletés.
- i) Cet appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans la surveillance d'un adulte.
- j) Ne jamais placer la source de chaleur sous des récipients vides !
- k) Ne pas déplacer le chaffing dish lorsqu'il est en service.
- l) Le réservoir de combustible et son couvercle peuvent devenir très chauds. Toujours porter des gants de protection pour éviter les brûlures.
- m) Interdiction d'éteindre un feu en soufflant dessus. Pour éteindre un feu dans le réservoir de combustible, couper l'arrivée d'air en fermant le couvercle.
- n) Interdiction d'immerger le cadre dans l'eau.



ATTENTION ! Bien que l'appareil ait été conçu pour fonctionner en sécurité et muni de protections adéquates et d'éléments supplémentaires protégeant l'utilisateur, il existe toujours un petit risque d'accident ou de blessure lors de la manipulation de l'appareil. Soyez donc prudent et raisonnable lors de son utilisation.

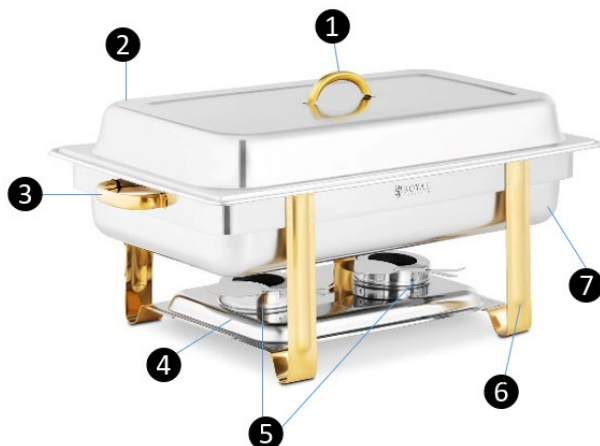
3. Règles d'utilisation

Le chafing dish est destiné à réchauffer et à maintenir au chaud les aliments qui y sont placés. Il ne peut pas servir à décongeler des aliments surgelés ou ni à les cuire.

L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant de toute utilisation contraire à la destination de l'appareil.

3.1. Description de l'appareil

Modèle RCCD-RT16_9L



1. Poignée du couvercle
2. Couvercle
3. Poignée de transport
4. Étagère
5. Réservoir pour la pâte combustible
6. Stand
7. Réservoir d'eau

Nota : Les plans des modèles RCCD-RT17_4.5L, RCCD-RT18_4.5L, RCCD-RT19_2X4.5L, RCCD-RT20_9L, RCCD-RT21_6L, RCCD-RT22_9L, RCCD-RT23_9L, RCCD-RT24_6L se trouvent à la fin de ce manuel.

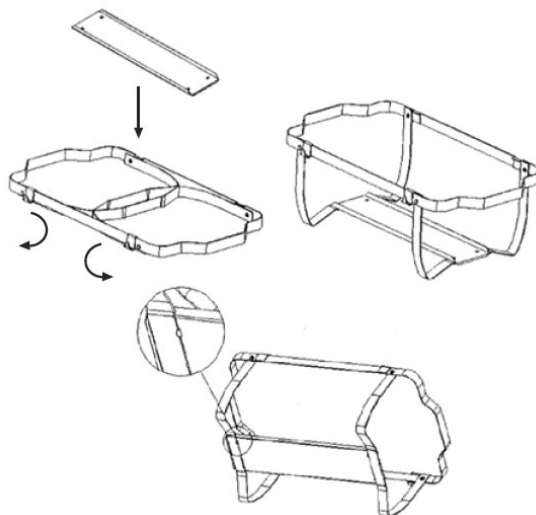
3.2. Préparation au fonctionnement

L'appareil devrait être installé sur un plan de travail au moins équivalent à ses dimensions et éloigné des substances inflammables.

Prévoyez une circulation d'air suffisante. À cette fin, l'appareil doit être placé à une distance de plus de 10 cm des murs ou d'autres équipements et la pièce dans laquelle il est utilisé doit être suffisamment ventilée.

Modèle : RCCD-RT16_9L

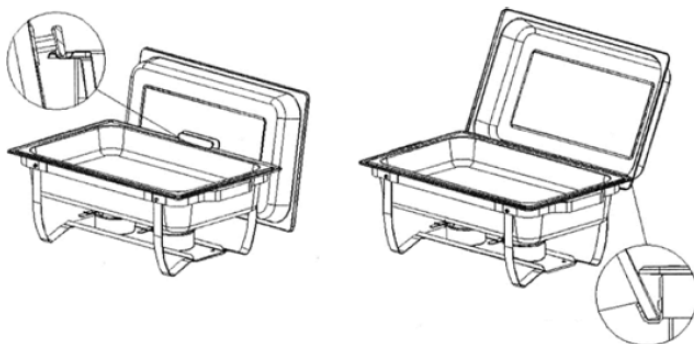
Préparez le stand du chafing dish selon les figures ci-dessous :



3.3. Utilisation de l'appareil

1. Placez le réservoir d'eau sur le stand. Remplissez le réservoir d'eau chaude (la quantité d'eau versée doit se situer dans la plage MIN/MAX indiquée sur le réservoir).
2. Placez un récipient GN rempli de produits alimentaires dans un réservoir d'eau. Quand on utilise des récipients GN ½ et GN ¼, il faut employer un support et le placer sur le réservoir d'eau. Fermez le couvercle.
3. Placez la boîte de pâte combustible dans les réservoirs prévus à cet effet. Enflammez la pâte, placez les réservoirs de pâte sur l'étagère sous le réservoir d'eau. Ajustez la hauteur de la flamme en déplaçant le couvercle du réservoir de pâte.
4. Une fois le couvercle retiré du chaffing dish, l'utilisateur peut l'accrocher par deux moyens, comme le montre l'image ci-dessous, c'est-à-dire en le suspendant à l'aide de sa poignée sur le côté du récipient à eau ou en le plaçant sur les crochets.

Modèle : RCCD-RT16_9L



Ne jamais placer la source de chaleur sous des récipients vides !

Ne pas déplacer le chaffing dish lorsqu'il est en service.

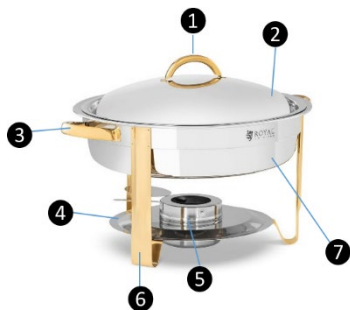
N'oubliez pas de surveiller le niveau d'eau pour éviter que l'élément chauffant ne s'assèche, au risque de brûler les aliments.

NOTA : Faites très attention. Certains éléments peuvent devenir chauds : risque de brûlures.

3.4. Nettoyage et entretien

- a) Conservez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil.
- b) Nettoyez avec un chiffon doux ou une éponge.
- c) Avant et après chaque utilisation, le chaffing dish doit être nettoyé à l'eau chaude et au détergent doux, puis séché.

RCCD-RT17_4.5L



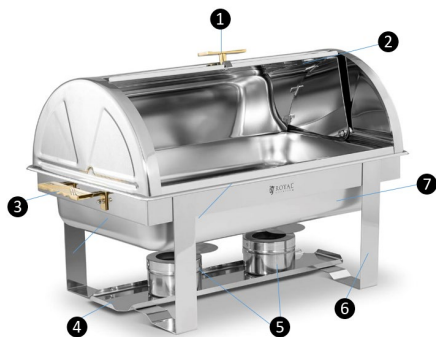
RCCD-RT18_4.5L



RCCD-RT19_2X4.5L



RCCD-RT20_9L

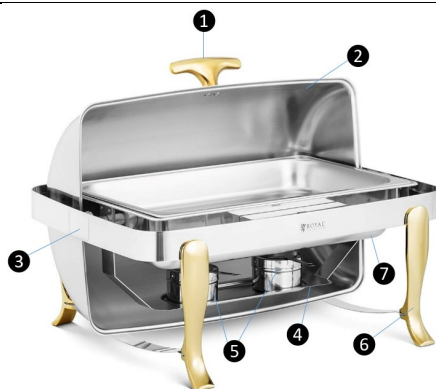


RCCD-RT21_6L

RCCD-RT22_9L



RCCD-RT23_9



RCCD-RT24_6L



Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro								
Nome del prodotto	Chafing Dish								
Modello	RCCD-RT16_9L	RCCD-RT17_4.5L	RCCD-RT18_4.5L	RCCD-RT19_2x4.5L	RCCD-RT20_9L	RCCD-RT21_6L	RCCD-RT22_9L	RCCD-RT23_9L	RCCD-RT24_6L
Capacità [L]	9	4,5	4,5	2x4,5	9	6	9	9	6
Dimensioni del contenitore per alimenti [mm]	500x300x65	300x300x60	300x300x60	225x225x138	500x300x65	345x345x65	500x300x65	500x300x65	298x325x65
Dimensioni del contenitore per l'acqua [mm]	505x303x100	305x305x83	305x305x83	505x303x100	505x303x100	350x350x95	505x303x100	508x308x85	338x307x85
Fonte di calore	Pasta combustibile								
Numero di contenitori di pasta combustibile	2	1	1	2	2	1	2	2	1
Dimensioni (Larghezza x Profondità x Altezza) [cm]	60x35x31	42x34,5x28	40,5x34,5x28,5	61,5x35x37	63,5x35x38,5	48,5x40x47,5	64x48x44	67x44x29,5	50x42,5x32
Peso [kg]	4	2,5	2,5	5,5	6,5	7,9	10,8	8,7	6,5

1. Descrizione generale

Il manuale ha lo scopo di aiutare nell'uso sicuro e affidabile. Il prodotto è progettato e fabbricato rigorosamente secondo le specifiche tecniche utilizzando la tecnologia e i componenti più recenti e mantenendo i più alti standard di qualità.

**PRIMA DI PROCEDERE AL LAVORO BISOGNA
ACCURATAMENTE
LEGGERE E COMPRENDERE QUESTO MANUALE.**

Per garantire un funzionamento duraturo e affidabile dell'apparecchio, occorre prestare attenzione al suo funzionamento e alla sua manutenzione secondo le istruzioni del presente manuale. I dati tecnici e le specifiche di questo manuale sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche per migliorare la qualità.

Spiegazione dei simboli

	Prima dell'uso bisogna prendere visione del manuale.
	ATTENZIONE! o AVVERTENZA! o RICORDA! che descrivono una data situazione (segnale generico di pericolo)
	Attenzione! La superficie calda può causare ustioni!



ATTENZIONE!

Le illustrazioni in questo manuale sono solo a scopo illustrativo e possono differire in alcuni dettagli dall'aspetto reale del prodotto.

Il manuale originale è la versione tedesca. Le altre versioni linguistiche sono traduzioni dal tedesco.

2. Sicurezza di utilizzo



Attenzione! Leggere tutte le avvertenze relative alla sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservazione delle avvertenze e delle istruzioni può causare danni fisici o morte.

Il termine "apparecchio" o "prodotto" nelle avvertenze e nella descrizione delle istruzioni si riferisce a: Chafing Dish .

2.1. Sicurezza

- a) Mantenere l'area di lavoro ordinata e ben illuminata. Il disordine o la scarsa illuminazione possono provocare incidenti. Bisogna essere previdenti, fare attenzione a quello che si fa e usare il buon senso utilizzando l'apparecchio.
- b) In caso di dubbi sul corretto funzionamento del prodotto o in caso di constatazione di un danno, si prega di contattare il servizio di assistenza del produttore.
- c) Il prodotto può essere riparato esclusivamente dal servizio di assistenza del produttore. Non eseguire le riparazioni da soli!
- d) Utilizzare l'apparecchio in un'area ben ventilata.
- e) Conservare il manuale d'uso per utilizzo futuro. Se l'apparecchio deve essere trasferito a terzi, anche il manuale d'uso deve essere consegnato insieme all'apparecchio.
- f) Tenere le parti dell'imballaggio e le piccole parti di assemblaggio fuori dalla portata dei bambini.
- g) L'apparecchio non è un giocattolo. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- h) Pulire regolarmente l'apparecchio per evitare un accumulo permanente di sporco.
- i) L'apparecchio non è un giocattolo. Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate dai bambini senza sorveglianza.
- j) Non mettere mai una fonte di calore sotto i contenitori vuoti!
- k) Non spostare il contenitore di combustibile durante l'uso.
- l) Il contenitore di combustibile e il suo coperchio possono diventare molto caldi. Indossare sempre guanti protettivi per evitare ustioni.
- m) È proibito estinguere la fiamma soffiando. Per estinguere il fuoco nel contenitore di combustibile, interrompere l'alimentazione d'aria chiudendo il coperchio.
- n) È vietato immergere la cornice nell'acqua.



ATTENZIONE! Anche se l'apparecchio è stato progettato per essere sicuro, sia dotato di adeguate protezioni, e nonostante l'uso di ulteriori elementi di sicurezza per l'utente, c'è ancora un piccolo rischio di incidente o lesione durante l'utilizzo dell'apparecchiatura. Si consiglia di mantenere la cautela e il buon senso durante l'utilizzo.

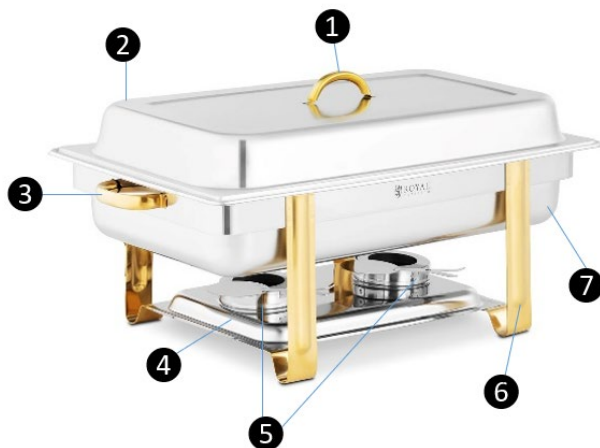
3. Principi di utilizzo

Lo scaldavivande è progettato per riscaldare e mantenere caldo il cibo che vi si trova. Non è adatto per scongelare i prodotti congelati o per cucinarli.

L'utente è responsabile di qualsiasi danno derivante da un uso improprio.

3.1. Descrizione del dispositivo

Modello RCCD-RT16_9L



1. Manico del coperchio
2. Coperchio
3. Maniglia per il trasporto
4. Ripiano
5. Contenitore per la pasta combustibile
6. Telaio
7. Contenitore per l'acqua

Attenzione: I disegni dei modelli RCCD-RT17_4.5L, RCCD-RT18_4.5L, RCCD-RT19_2X4.5L, RCCD-RT20_9L, RCCD-RT21_6L, RCCD-RT22_9L, RCCD-RT23_9L, RCCD-RT24_6L si trovano alla fine del manuale.

3.2. Predisposizione al lavoro

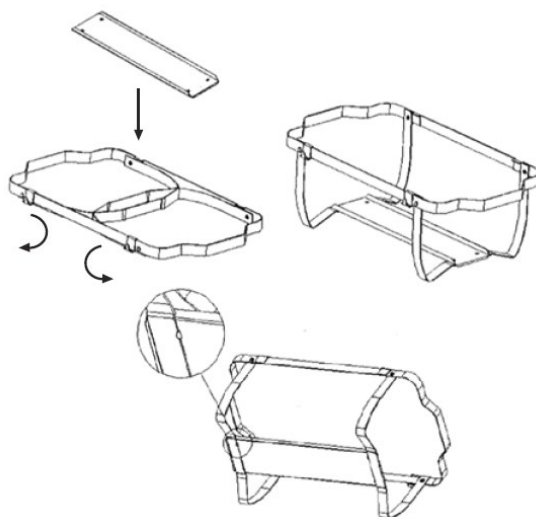
Il dispositivo deve essere posizionato su una superficie di lavoro almeno equivalente alle sue dimensioni e lontano da sostanze infiammabili.

Assicurare una sufficiente circolazione dell'aria. A tal fine, l'apparecchio deve essere posizionato ad una distanza superiore a 10 cm dalle pareti o da altre

apparecchiature e deve essere garantita una ventilazione adeguata nella stanza in cui viene utilizzato

Modello: RCCD-RT16_9L

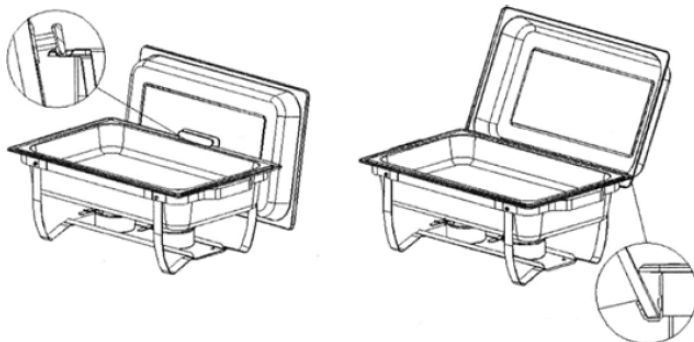
Preparare il telaio dello scaldavivande come mostrato nelle figure seguenti:



3.3. Lavoro con l'apparecchio

1. Posizionare il contenitore dell'acqua sul telaio. Riempire il contenitore con acqua calda (la quantità d'acqua versata deve rientrare nell'intervallo MIN/MAX segnato sul contenitore).
2. Mettere il contenitore GN riempito di cibo nel contenitore d'acqua. Quando si utilizzano i contenitori GN $\frac{1}{2}$ e GN $\frac{1}{4}$, è necessario utilizzare un supporto e posizionarlo sul contenitore dell'acqua. Chiudere il coperchio.
3. Mettere la scatola di pasta combustibile nei contenitori allegati. Accendere la pasta, mettere i contenitori della pasta sul ripiano sotto il contenitore dell'acqua. Regolare le dimensioni della fiamma spostando il coperchio del contenitore della pasta.
4. Dopo aver rimosso il coperchio dallo scaldavivande, l'utente può appenderlo in due modi mostrati nell'immagine qui sotto, cioè appenderlo con il manico sul lato del contenitore dell'acqua o metterlo sui ganci.

Modello: RCCD-RT16_9L



Non mettere mai una fonte di calore sotto i contenitori vuoti!

Non spostare il contenitore di combustibile durante l'uso.

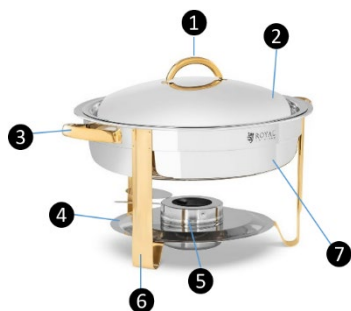
Assicurarsi di controllare il livello dell'acqua per evitare che lo scaldavivande si asciughi, il che può causare la bruciatura del cibo.

ATTENZIONE: Fare particolare attenzione. Alcuni componenti possono diventare caldi - rischio di ustioni.

3.4. Pulizia e manutenzione

- a) Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e fresco, al riparo dall'umidità e dalla luce solare diretta.
- b) Pulire con un panno non abrasivo.
- c) Prima e dopo ogni uso, lo scaldavivande deve essere pulito con acqua calda e detergente delicato e poi asciugato.

RCCD-RT17_4.5L



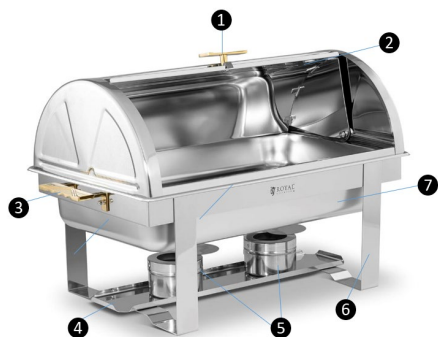
RCCD-RT18_4.5L



RCCD-RT19_2X4.5L



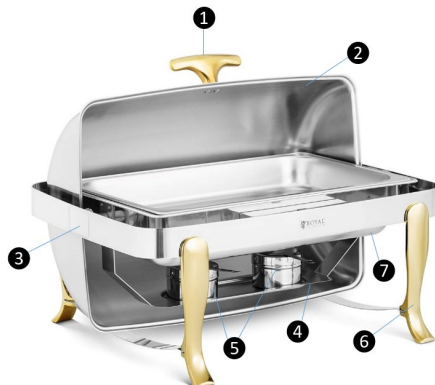
RCCD-RT20_9L



RCCD-RT21_6L



RCCD-RT22_9L



RCCD-RT23_9



RCCD-RT24_6L



Características técnicas

Descripción del parámetro	Valor del parámetro								
Denominación del producto	Chafing Dish								
Modelo	RCCD-RT16_9L	RCCD-RT17_4.5L	RCCD-RT18_4.5L	RCCD-RT19_2X4.5L	RCCD-RT20_9L	RCCD-RT21_6L	RCCD-RT22_9L	RCCD-RT23_9L	RCCD-RT24_6L
Capacidad [L]	9	4,5	4,5	2x4,5	9	6	9	9	6
Dimensiones del recipiente para comida [mm]	500x300x65	300x300x60	300x300x60	225x225x138	500x300x65	345x345x65	500x300x65	500x300x65	298x325x65
Dimensiones del recipiente de agua [mm]	505x303x100	305x305x83	305x305x83	505x303x100	505x303x100	350x350x95	505x303x100	508x308x85	338x307x85
Fuente de calor	Pasta de combustible para calentadores								
Número de recipientes por pasta de combustible	2	1	1	2	2	1	2	2	1
Dimensiones (anchura x profundidad x altura) [cm]	60x35x31	42x34,5x28	40,5x34,5x28,5	61,5x35x37	63,5x35x38,5	48,5x40x47,5	64x48x44	67x44x29,5	50x42,5x32
Peso [kg]	4	2,5	2,5	5,5	6,5	7,9	10,8	8,7	6,5

1. Descripción general

Este manual tiene como objeto el uso seguro y fiable de la herramienta. El producto ha sido desarrollado y fabricado siguiendo rigurosamente las prescripciones técnicas,

utilizando la tecnología y los componentes más avanzados y manteniendo el máximo nivel de calidad.

**LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL ANTES DE
TRABAJAR CON ESTA HERRAMIENTA.**

Para extender la vida útil del equipo y garantizar su fiabilidad, el usuario tiene que asegurarse de que el funcionamiento y el mantenimiento sean correctos y se ajusten a las instrucciones de este manual. Las características técnicas y los datos incluidos en este manual son actuales. La información de este documento está sujeta a cambios en relación con mejoras de calidad, sin previo aviso.

Aclaración de los símbolos

	Antes de utilizar, leer atentamente el manual.
	¡NOTA! o ¡ADVERTENCIA! o ¡RECORDATORIO! que describe una situación particular (señal de advertencia general).
	¡Atención! ¡Tocar la superficie caliente puede provocar quemaduras!



¡ADVERTENCIA! Las imágenes de este manual tienen carácter meramente explicativo y los detalles de su producto pueden ser diferentes.

El manual original es la versión en idioma alemán. Las versiones en otros idiomas son traducciones del alemán.

2. Seguridad de uso



¡AVISO! Leer todas las advertencias de seguridad y todos los manuales e instrucciones. El incumplimiento de avisos e instrucciones puede causar lesiones graves o la muerte.

Por el término “equipo” o “producto” en estas advertencias y en las descripciones del manual de uso se entiende: Chafing Dish.

2.1. Precauciones

- a) Mantener la zona de trabajo ordenada y bien iluminada. El desorden o la mala iluminación pueden provocar accidentes. Hay que ser previsor, observar lo que se hace y actuar con sentido común al utilizar el equipo.
- b) Si tiene alguna duda sobre el funcionamiento del producto o si este está dañado, póngase en contacto con el servicio técnico del fabricante.
- c) Cualquier reparación del producto deberá ser realizada por el servicio técnico del fabricante. ¡No reparar el producto por cuenta propia!
- d) Utilizar la herramienta en una zona bien ventilada.
- e) Guardar el manual de uso para permitir su consulta en futuro. En caso de transmitir el equipo a otra persona, deberá entregarse también el manual de uso.
- f) Mantener los elementos de embalaje y las partes pequeñas de montaje fuera del alcance de los niños.
- g) El dispositivo no es un juguete. Los niños deben ser supervisados para tener la seguridad de que no jueguen con el aparato.
- h) Limpiar regularmente la herramienta para evitar la acumulación permanente de suciedad.
- i) El dispositivo no es un juguete. Los niños no deben realizar la limpieza y el mantenimiento sin la supervisión de un adulto.
- j) Nunca coloque el fuente de calor debajo de recipientes vacíos!
- k) No mueva el calentador durante su uso.
- l) El recipiente de combustible y su tapa pueden calentarse mucho. Para evitar quemaduras siempre use los guantes de protección.
- m) Queda prohibido apagar el fuego soplando. Para apagar el fuego en el recipiente de combustible se debe cerrar el suministro de aire cerrando la tapa.
- n) Queda prohibido sumergir el marco en el agua.



¡ADVERTENCIA! Aunque el equipo ha sido diseñado para ser seguro, con las protecciones adecuadas, y a pesar del uso de elementos de seguridad adicionales para el usuario, sigue existiendo un pequeño riesgo de accidente o lesión al manipular el equipo. Se recomienda mantener precaución y actuar con sentido común al utilizarlo.

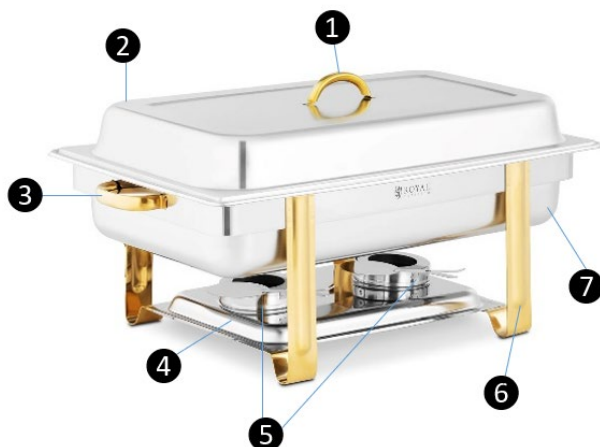
3. Condiciones de uso.

Calentador de comida para buffet está diseñado para calentar la comida y mantenerla caliente. No está destinado para descongelar los productos congelados ni para cocinarlos.

En caso de cualquier daño producido por el uso distinto al uso previsto de la herramienta, será responsable el usuario.

3.1. Descripción del dispositivo

Modelo RCCD-RT16_9L



1. Asa de la tapa
2. Tapa
3. Asa para el transporte
4. Bandeja
5. Recipiente para la pasta de combustible
6. Soporte
7. Recipiente de agua

Atención: Los dibujos de los modelos RCCD-RT17_4.5L, RCCD-RT18_4.5L, RCCD-RT19_2X4.5L, RCCD-RT20_9L, RCCD-RT21_6L, RCCD-RT22_9L, RCCD-RT23_9L, RCCD-RT24_6L figuran al final de las instrucciones.

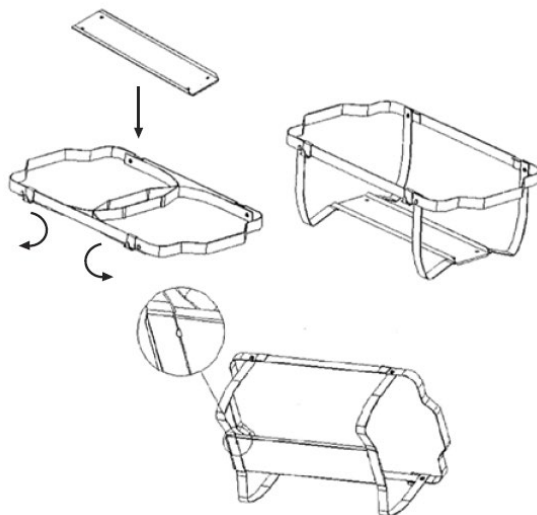
3.2. Preparación para el trabajo

El equipo debe situarse en la superficie de trabajo, que en cuanto a dimensiones corresponde por lo menos a las dimensiones del equipo y lejos de las sustancias inflamables.

Debe garantizarse suficiente circulación del aire. Para ello, el equipo debe situarse manteniendo una distancia superior a 10 cm de la pared u otros equipos y garantizar suficiente ventilación en el interior, donde se usa.

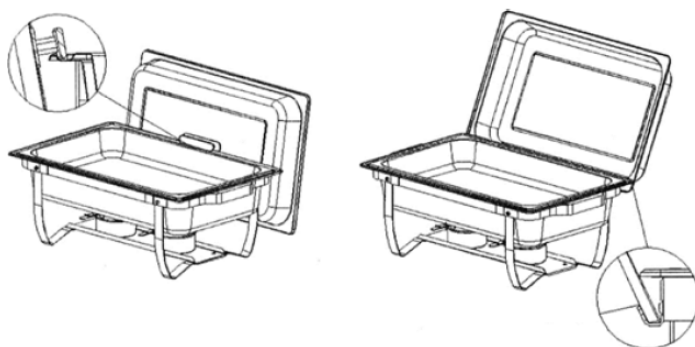
Modelo: RCCD-RT16_9L

Preparar el soporte del calentador como se muestra en las siguientes figuras:



3.3. Trabajo con la herramienta

1. Colocar el recipiente de agua en el soporte. Rellenar el recipiente con agua tibia (la cantidad de agua debe estar en el rango de MIN/MAX marcado en el recipiente).
2. Colocar el recipiente GN con comida dentro del recipiente de agua. En el caso de utilizar los recipientes GN $\frac{1}{2}$ y GN $\frac{1}{4}$ se debe usar un soporte de apoyo, que hay que colocar encima del recipiente de agua. Cierre la tapa.
3. Colocar la lata con la pasta de combustible para calentadores en los recipientes adjuntos. Encender la pasta, colocar el recipiente con la pasta en la bandeja que se encuentra debajo del recipiente de agua. Ajustar el tamaño de la llama moviendo la tapa del recipiente con la pasta.
4. Una vez retirada la tapa del calentador, el usuario puede colgarla de dos maneras, como se muestra en la siguiente figura, es decir, colgar la asa en un lateral del recipiente de agua o en los ganchos.



Nunca coloque el fuente de calor debajo de recipientes vacíos!

No mueva el calentador durante su uso.

Se debe controlar el nivel de agua para evitar que el calentador se seque, lo que puede provocar que la comida se queme.

ATENCIÓN: Se debe tener especial cuidado. Algunos elementos pueden calentarse – riesgo de quemaduras.

3.4. Limpieza y mantenimiento

- Guardar el dispositivo en un lugar fresco y seco, protegido de la humedad y de la luz solar directa.
- Limpiar con un paño suave.
- Antes del primer uso y después de cada uso, lavar el calentador con agua tibia y con un detergente suave, y luego secarlo.

RCCD-RT17_4.5L



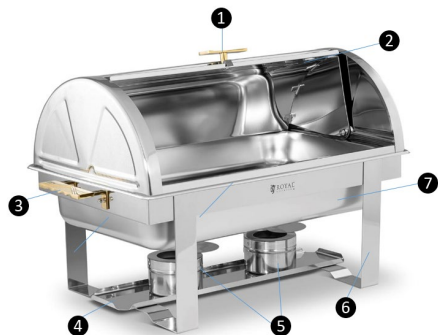
RCCD-RT18_4.5L



RCCD-RT19_2X4.5L



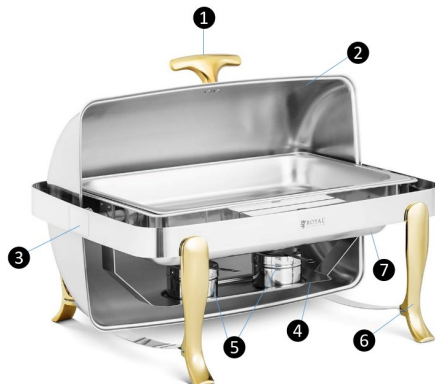
RCCD-RT20_9L



RCCD-RT21_6L



RCCD-RT22_9L



RCCD-RT23_9



RCCD-RT24_6L



Műszaki adatok

Paraméter értéke:	Paraméter értéke:									
Termék neve	ÉTEL MELEGEN TARTÓ									
Modell	RCCD-RT16_9L	RCCD-RT17_4.5L	RCCD-RT18_4.5L	RCCD-RT19_2X4.5L	RCCD-RT20_9L	RCCD-RT21_6L	RCCD-RT22_9L	RCCD-RT23_9L	RCCD-RT24_6L	
Úrtartalom [l]	9	4,5	4,5	2x4,5	9	6	9	9	6	
Az élelmiszer tartó méretei [mm]	500x300x65	300x300x60	300x300x60	225x225x138	500x300x65	345x345x65	500x300x65	500x300x65	298x325x65	
Méretek Víz tartály [mm]	505x303x100	305x305x83	305x305x83	505x303x100	505x303x100	350x350x95	505x303x100	508x308x85	338x307x85	
Hőforrás	Égőpaszta									
Égőpasztatartók száma	2	1	1	2	2	1	2	2	1	
Méretek (Szélesség x Mélység x Magasság) [mm]	60x35x31	42x34,5x28	40,5x34,5x28,5	61 (5x35x37)	63,5x35x38,5	48,5x40x47,5	64x48x44	67x44x29,5	50x42,5x32	
Súly [kg]	4	2,5	2,5	5,5	6,5	7,9	10,8	8,7	6,5	

1. Általános leírás

A használati utasítás célja a biztonságos és megbízható használat elősegítése. A termék szigorúan a műszaki előírásoknak megfelelően, a legújabb műszaki megoldások és alkatrészek felhasználásával, a legmagasabb minőségi előírások betartásával lett tervezve és legyártva.

A MUNKA MEGKEZDÉSE ELŐTT ALAPOSAN, ÉRTŐ OLVASÁSSAL TANULMÁNYOZZA A JELEN HASZNÁLATI UTASÍTÁST.

A készülék hosszú és megbízható működésének érdekében ügyelni kell a készülék megfelelő használatára és karbantartására az ebben a használati utasításban leírtaknak megfelelően. A használati utasításban szereplő műszaki adatok és specifikációk aktuálisak. A gyártó fenntartja magának a jogot a termék minőségének javítására, módosítására.

Szimbólummagyarázat

	Használat előtt olvassa el a használati utasítást.
	VIGYÁZAT! vagy FIGYELEM! vagy EMLÉKEZZ! adott szituációnak megfelelően (általános figyelmeztető szimbólum).
	Vigyázat! A forró felület égési sérülést okozhat!



VIGYÁZAT!

A használati utasítás illusztrációi szemléltető jellegűek és bizonyos részletekben eltérhetnek a tényleges terméktől.

A használati utasítás eredeti változata a német verzió. A többi nyelvi verzió német használati utasítás fordítása.

2. Biztonságos üzemeltetés



VIGYÁZAT! Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és a teljes használati utasítást. A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása súlyos sérüléseket vagy halálos balesetet okozhat.

A figyelmeztetésekben és a használati utasításban szereplő „készülék” vagy „termék” kifejezés a következőre vonatkozik: ÉTEL MELEGEN TARTÓ.

2.1. Biztonság

- a) Ügyeljen a munkahelyen a rendre és a jó megvilágításra. A rendetlenség vagy a rossz megvilágítás balesetekhez vezethet. Legyen előrelátó, ügyeljen a cselekedeteire és használja a józan eszét a berendezés használata során.
- b) Ha bizonytalan abban, hogy a termék megfelelően működik-e, vagy sérülést észlel, lépjen kapcsolatba a gyártó szervizével.
- c) A terméket csak a gyártó szervize javíthatja. Tilos önálló javításokat végezni a terméken!
- d) A készüléket jól szellőző helyen szabad csak használni.
- e) A használati utasítást meg kell őrizni, később is szükség lehet rá. Ha a készüléket átadja egy következő tulajdonosnak, a használati utasítást is mindenképpen a termékkel együtt át kell adni.
- f) A csomagolás részeit és az apró alkatrészeket gyermekektől elzárva kell tartani.
- g) A készülék nem játék. Nem szabad megengedni, hogy gyermekek játszanak a készülékkel.
- h) Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket, hogy megakadályozza a szennyeződések felhalmozódását.
- i) A készülék nem játék. Gyermekek nem végezhetik felnőtt felügyelete nélkül a tisztítási vagy a karbantartási munkákat.
- j) Soha ne helyezzen hőforrást üres tartályok alá!
- k) Használat közben ne mozgassa a melegítőt.
- l) Az üzemanyagtartály és a fedele nagyon felforrósodhat. Mindig viseljen védőkesztyűt az égési sérülések elkerülése érdekében.
- m) A tüzet elfújással eloltani tilos. Az üzemanyagtartályban lévő tűz eloltásához zárja le a levegőellátást a fedél lecsukásával.
- n) Tilos a vázat vízbe meríteni.



VIGYÁZAT! Annak ellenére, hogy a készülék minél biztonságosabbra lett tervezve, fel lett szerelve megfelelő biztonsági eszközökkel, valamint a felhasználó biztonságát óvó plusz elemek használatának ellenére is fennáll a baleset vagy sérülés veszélye a készülékkel való munka során. A termék használata során járjon el óvatosan és a józan ész szabályai szerint.

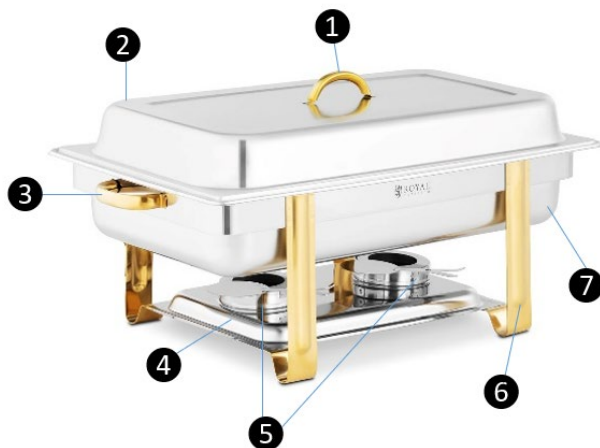
3. Üzemeltetés szabályai

Az étel melegen tartó a benne található ételek melegítésére és melegen tartására szolgál. Nem alkalmas fagyasztott termékek kiolvasztására vagy főzésére.

A felhasználó felelős a nem rendeltetésszerű használatból eredő bármilyen károkért.

3.1. A készülék leírása

RCCD-RT16_9L modell



1. Fedél fogantyúja
2. Fedő
3. Fogantyú szállításhoz
4. Polc
5. Égőpasztatartó
6. Állvány
7. Vízartály

Figyelem: A RCCD-RT17_4.5L, RCCD-RT18_4.5L, RCCD-RT19_2X4.5L, RCCD-RT20_9L, RCCD-RT21_6L, RCCD-RT22_9L, RCCD-RT23_9L, RCCD-RT24_6L modellek rajzai a használati útmutató végén találhatóak.

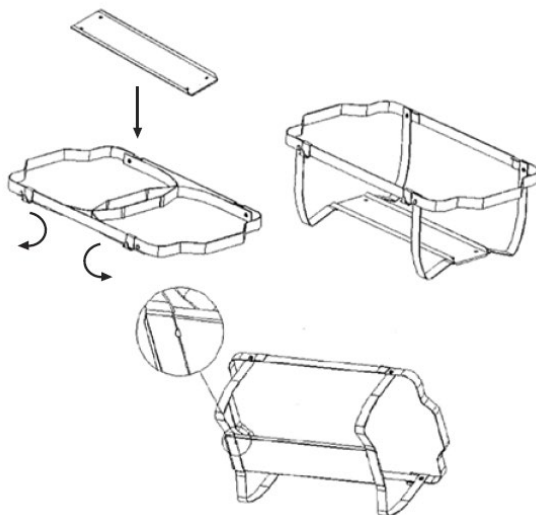
3.2. Beüzemelés előtt

A készüléket olyan munkafelületre kell elhelyezni, amely méreteit tekintve legalább akkora, mint a készülék, valamint ügyeljen arra, hogy gyúlékony anyagoktól távol helyezze el.

Biztosítani kell a megfelelő légáramlást. Ebből a célból a készüléket 10 cm-nél nagyobb távolságra kell elhelyezni a faltól vagy más eszközöktől, és biztosítani kell a megfelelő szellőzést abban a helyiségben, ahol használják.

Modell: RCCD-RT16_9L

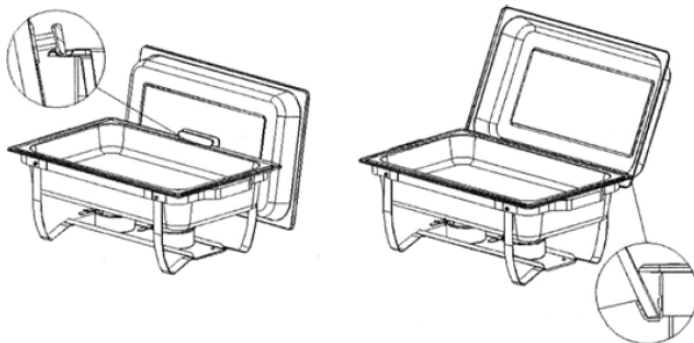
Készítse elő az étel melegen tartó állványát az alábbi ábrák szerint:



3.3. A készülék használata

1. Helyezze a víztartályt az állványra. Töltse fel a tartályt meleg vízzel (a beöntött víz mennyiségének a tartályon megjelölt MIN / MAX tartományon belül kell lennie).
2. Helyezze GN edényt (amelybe az ételt már elhelyezte) a vízzel feltöltött edénybe. GN $\frac{1}{2}$ és GN $\frac{1}{4}$ tartályok használatakor használjon támasztékokat, amelyet a víztartályra kell helyezni. Zárja le a fedelet.
3. Helyezze az égőpasztadobozt kijelölt helyére. Gyűjtsa meg a pasztát, tegye az égőpasztatartókat a víztartály alatti polcra. Állítsa be a láng méretét a pasztatartó fedelének csúsztatásával.
4. Az étel melegen tartó fedelét eltávolítása után a felhasználó kétféleképpen akaszthatja fel, az alábbi rajzon látható módon, azaz a víztartály oldalán lévő fogantyúval, vagy a horgokra helyezheti.

Modell: RCCD-RT16_9L



Soha ne helyezzen hőforrást üres tartályok alá!

Használat közben ne mozgassa a melegítőt.

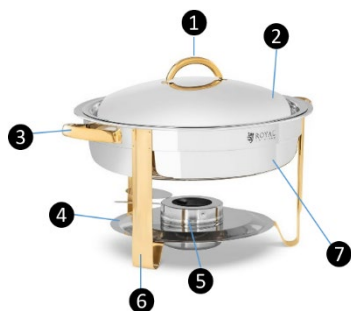
Ne felejtse el ellenőrizni a vízszintet, nehogy az étel melegen tartó kiszáradjon, ezáltal pedig az étel megégjen.

FIGYELEM: Legyen különösen óvatos. Egyes részek felforrósodhatnak – égési sérülés veszélye léphet fel.

3.4. Tisztítás és karbantartás

- a) A készüléket hűvös és száraz helyen, nedvességtől és közvetlen napfénytől védve kell tárolni.
- b) A tisztításhoz puha rongyot vagy szivacsot kell használni.
- c) Az első használat előtt és minden alkalommal minden használat után mossa el a készüléket meleg vízzel és enyhe tisztítószerrel, majd szárítsa meg.

RCCD-RT17_4.5L



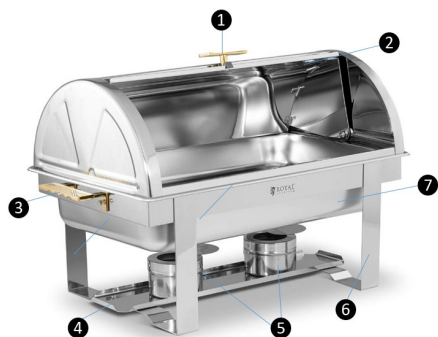
RCCD-RT18_4.5L



RCCD-RT19_2X4.5L



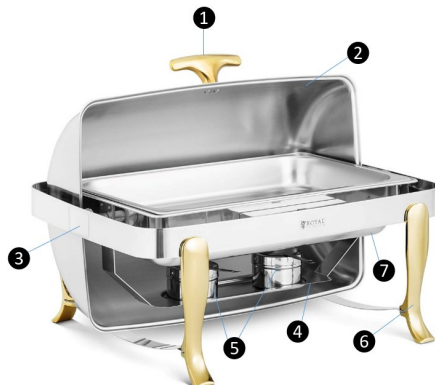
RCCD-RT20_9L



RCCD-RT21_6L



RCCD-RT22_9L



RCCD-RT23_9



RCCD-RT24_6L



Tekniske data

Parameter beskrivelse	Værdi beskrivelse								
Produktnavn	MADVARMER								
Model	RCCD-RT16_9L	RCCD-RT17_4.5L	RCCD-RT18_4.5L	RCCD-RT19_2x4.5L	RCCD-RT20_9L	RCCD-RT21_6L	RCCD-RT22_9L	RCCD-RT23_9L	RCCD-RT24_6L
Indhold [L]	9	4,5	4,5	2x4,5	9	6	9	9	6
Madbeholder dimensioner [mm]	500x300x65	300x300x60	300x300x60	225x225x138	500x300x65	345x345x65	500x300x65	500x300x65	298x325x65
Vandbeholder dimensioner [mm]	505x303x100	305x305x83	305x305x83	505x303x100	505x303x100	350x350x95	505x303x100	508x308x85	338x307x85
Varmekilde	Pasta til madvarmere								
Antal pastakopper til madvarmere	2	1	1	2	2	1	2	2	1
Dimensioner [Bredde x Dybde x Højde] cm]	60x35x31	42x34,5x28	40,5x34,5x28,5	61,5x35x37	63,5x35x38,5	48,5x40x47,5	64x48x44	67x44x29,5	50x42,5x32
Vægt [kg]	4	2,5	2,5	5,5	6,5	7,9	10,8	8,7	6,5

1. Generel beskrivelse

Denne betjeningsvejledning er beregnet til at hjælpe med sikker og pålidelig brug. Dette produkt er designet og produceret strengt i henhold til tekniske indikationer, ved hjælp af de nyeste teknologier og komponenter samt opretholdelse af de højeste kvalitetsstandarder.

LÆS BETJENINGSVEJLEDNINGEN OMHYGGELIGT INDEN DU STARTER MED AT ARBEJDE MED APPARATET

For at sikre en lang og pålidelig drift af apparatet er det nødvendigt at sørge for den korrekte betjening og vedligeholdelse i overensstemmelse med retningslinjerne angivet i denne betjeningsvejledning. De tekniske data og specifikationer angivet i denne betjeningsvejledning er aktuelle. Producenten forbeholder sig retten til at foretage ændringer i forbindelse med forøgelse af kvaliteten.

Symbolbeskrivelse

	Læs betjeningsvejledningen inden brug.
	OBS! eller ADVARSEL! eller HUSK! beskriver en given situation (generelt advarselsskilt.)
	Obs! Varm overflade kan forårsage forbrændinger!



OBS!

Illustrationerne i denne betjeningsvejledning er kun til reference og kan i nogle detaljer afvige fra det faktiske produkt.

Den originale version af betjeningsvejledningen er på tysk. De andre sprogversioner er oversættelser fra tysk.

2. Brugssikkerhed



OBS! Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Manglende overholdelse af advarslerne og instruktionerne kan resultere i alvorlig personskade eller død.

Udtrykket "apparat" eller "produkt" i advarslerne og betjeningsvejledningen refererer til: MADVARMER.

2.1. Sikkerhed

- a) Oprethold orden på arbejdspladsen og god belysning. Uorden eller dårlig belysning kan føre til ulykker. Vær fremadrettet, se hvad du laver, og brug sund fornuft, når du bruger dette udstyr.
- b) Hvis du er i tvivl om produktet fungerer korrekt, eller hvis der findes skader, skal du kontakte producentens kundeservice.
- c) Produktet må kun repareres af producentens kundeservice. Foretag ikke reparationer selv!
- d) Brug apparatet i et godt ventileret område.
- e) Gem betjeningsvejledningen til senere brug. Hvis apparatet videregives til tredjemand, skal betjeningsvejledningen også afleveres sammen med apparatet.
- f) Emballageelementer og små samleelementer bør opbevares utilgængeligt for børn.
- g) Apparatet er ikke et legetøj. Børn bør være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- h) Rengør apparatet regelmæssigt for at forhindre permanent bundfældning af snavs.
- i) Apparatet er ikke et legetøj. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn af en voksen.
- j) Placer aldrig en varmekilde under tomme beholdere!
- k) Flyt ikke madvarmeren, mens den er i brug.
- l) Brændstofbeholderen og dens låg kan blive meget varme. Bær altid beskyttelseshandsker for at undgå forbrændinger.
- m) Det er forbudt at slukke ilden ved at blæse den ud. For at slukke ilden i brændstofbeholderen afbrydes lufttilførslen ved at lukke låget.
- n) Det er forbudt at nedsænke rammen i vand.



OBS! På trods af at apparatet er designet til at være sikker, har tilstrækkelige beskyttelsesmidler og på trods af brugen af yderligere brugersikkerhedselementer, er der stadig en lille risiko for uheld eller personskade, mens du arbejder med apparatet. Det anbefales at udvise forsigtighed og sund fornuft, når du bruger det.

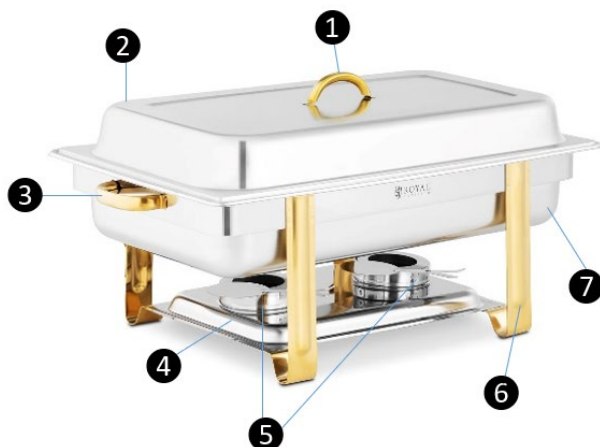
3. Brugsregler

Denne madvarmer er designet til at opvarme og opretholde varmen af de valgte madretter, placeret i den. Den er ikke beregnet til afrimning eller tilberedning af frosne produkter.

Brugeren er ansvarlig for enhver skade, der skyldes brug i modstrid med den tilsigtede anvendelse.

3.1. Beskrivelse af enheden

Model RCCD-RT16_9L



1. Lågholder
2. Låg
3. Bærehåndtag
4. Hylde
5. Antal pastakopper til madvarmere
6. Stativ
7. Vandbeholder

Obs: Tegninger af modellerne RCD-RT17_4.5L, RCD-RT18_4.5L, RCD-RT19_2X4.5L, RCCD-RT20_9L, RCCD-RT21_6L, RCCD-RT22_9L, RCCD-RT23_9L, RCCD-RT24_6L er i slutningen af denne betjeningsvejledning.

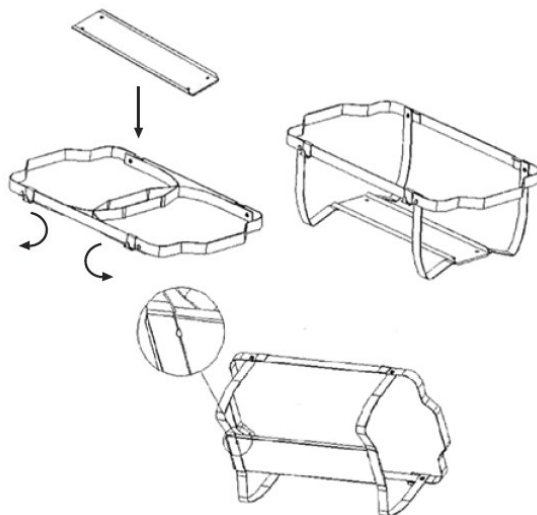
3.2. Forberedelse til arbejde

Apparatet bør placeres på en arbejdsflade, der målmæssigt mindst svarer til apparatets dimensioner og væk fra brændbare stoffer.

Der skal sikres tilstrækkelig luftcirkulation. Til dette formål bør apparatet placeres med en afstand på mere end 10 cm fra væggen eller andre enheder og sikre tilstrækkelig ventilation i rummet, hvor den bruges.

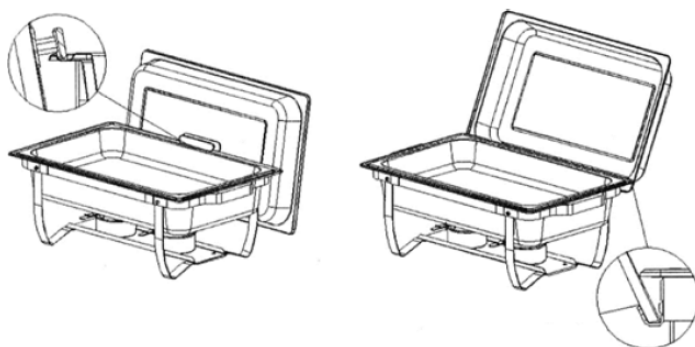
Model: RCCD-RT16_9L

Forbered madvarmerens stativ som vist på følgende billeder:



3.3. Arbejde med apparatet

1. Placer vandbeholderen på stativet. Fyld beholderen med varmt vand (mængden af vand, der hældes i, skal være inden for MIN/MAX-området, der er markeret i beholderen).
2. Placer GN-beholderen fyldt med mad i beholderen med vand. Når du bruger GN $\frac{1}{2}$ og GN $\frac{1}{4}$ beholdere, skal du bruge en støtte, som skal placeres på beholderen med vand. Luk apparatets låg.
3. Placer dåsen med pastaen til madvarmere i de medfølgende beholdere. Sæt ild til pastaen og placer beholderne med pastaen på hylden under vandbeholderen. Juster flammestørrelsen ved at skubbe låget på pastabeholderen.
4. Efter at have fjernet låget fra madvarmeren, kan brugeren hænge det på to måder, som vist på tegningen nedenfor, dvs. hænge det med håndtaget på siden af vandbeholderen eller placere det på kroge.



Placer aldrig en varmekilde under tomme beholdere!

Flyt ikke madvarmeren, mens den er i brug.

Husk at tjekke vandstanden for at forhindre madvarmeren i at tørre ud, hvilket kan få maden til at brænde på.

OBS: Du skal være særlig forsigtig. Nogle dele kan blive varme - risiko for forbrændinger.

3.4. Rengøring og vedligeholdelse

- a) Opbevar apparatet på et køligt og tørt sted, beskyttet mod fugt og direkte sollys.
- b) Brug en blød klud til rengøring.
- c) Vask madvarmeren med varmt vand og et mildt rengøringsmiddel og tør den før den første og hver gang efter hver brug.

RCCD-RT17_4.5L



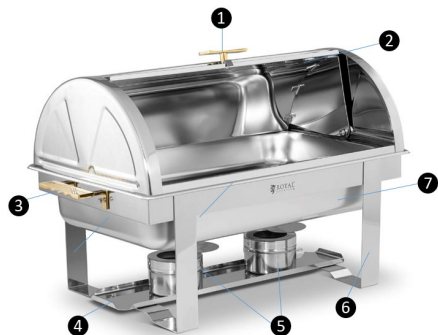
RCCD-RT18_4.5L



RCCD-RT19_2X4.5L



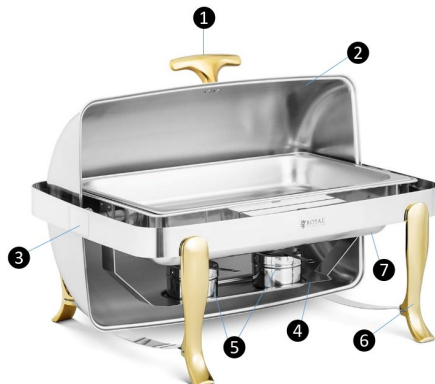
RCCD-RT20_9L



RCCD-RT21_6L



RCCD-RT22_9L



RCCD-RT23_9



RCCD-RT24_6L





UNSER HAUPTZIEL IST DIE ZUFRIEDENHEIT UNSERER KUNDEN!
BEI FRAGEN KONTAKTIEREN SIE UNS BITTE UNTER:

OUR CUSTOMERS' SATISFACTION IS OUR MAIN GOAL!
PLEASE CONTACT US WITH QUESTIONS AT:

NASZYM GŁÓWNYM CELEM JEST SATYSFAKCJA KLIENTÓW
W PRZYPADKU PYTAŃ PROSIMY O KONTAKT Z PRZEDSTAWICIELEM
W DANYM KRAJU:

NAŠÍM HLAVNÍM CÍLEM JE SPOKOJENOST NAŠICH ZÁKAZNÍKŮ! V PŘÍPADĚ OTÁZEK
NÁS PROŠÍM KONTAKTUJTE NA:

NOTRE BUT PREMIER EST VOTRE SATISFACTION!
POUR TOUTE QUESTION, CONTACTEZ NOUS SUR:

NUESTRO OBJETIVO PRINCIPAL ES LA SATISFACCIÓN DE NUESTROS CLIENTES!
SI TIENE PREGUNTAS, POR FAVOR PÓNGANSE EN CONTACTO CON NOSTROS EN:

I NOSTRO PRINCIPALE OBIETTIVO È LA SODDISFAZIONE DEI NOSTRI CLIENTI!
PER EVENTUALI DOMANDE PER FAVORE, CI CONTATTINO SOTTO:

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com